





**CLARIN CAJAMARQUINO**  
SHUKCHA KASHAMARKINU  
**Valor y construcción**

**Julio Néstor Zamora Castro**



**CLARIN CAJAMARQUINO**  
**SHUKCHA KASHAMARKINU**  
**Valor y construcción**

Primera edición, julio 2013

© **Julio Néstor Zamora Castro, 2013**

Av. Luis Rebaza Neira 489

Cajamarca, Perú

Telf. (076) 964595050

clarindecajamarca@gmail.com

<http://www.facebook.com/JulioChinoZamora>

© De esta edición Universidad Nacional de Cajamarca-Editor

Oficina general de Investigación

Av. Atahualpa N°1050

1S-204, Ciudad Universitaria

Cajamarca, Perú

Teléfono 076-361518

Web: [www.unc.edu.pe](http://www.unc.edu.pe)

Email: [invstigación@unc.edu.pe](mailto:invstigación@unc.edu.pe)

Fotografía de carátula e interiores (excepto aquellas que se indica la fuente) a cargo de William Guillén Padilla

Edición: Universidad Nacional de Cajamarca, 2012

Tiraje:

Se imprimió en los talleres gráficos de...

Hecho en Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N°  
2012-10470

Hecho e impreso en el Perú

## **Dedicatoria**

A mis hijos y nietos por ser fuentes de mi inspiración y mi amor por Cajamarca.

A la memoria de Teresa y Carlos, mis queridos y siempre recordados padres.

A la Universidad Nacional de Cajamarca por albergarme en su ceno por más de treinta años.

## **Agradecimiento:**

A la Universidad Nacional de Cajamarca, en las personas del Sr. Rector, Ing. M. Sc. Carlos Segundo Tirado Soto y del Dr. Carlos Rosales Loredo, Director de Oficina general de Investigación, por su apoyo en la publicación de este libro a través del Fondo Editorial Universitario.

A mi gran amigo el Ingeniero Agrónomo William Guillén Padilla, por su apoyo incondicional en la culminación de este trabajo.

A mi amigo el Dr. En Ciencias del Desarrollo Social Isidro Rimadachín Cabrera, Docente Principal de la U.N.C. Amante de la cultura milenaria de Cajamarca y promotor del Folklor Andino.

## Índice

- I. Introducción **11**
  - II. Aproximación a una historia del Clarín Cajamarquino **14**
  - III. El Clarín Cajamarquino en la pintura y la literatura **17**
  - IV. Origen, construcción y ejecución del Clarín Cajamarquino **31**
  - V. Algunos factores determinantes en la postergación del clarín cajamarquino **73**
  - VI. Propuestas para una valoración del clarín cajamarquino **80**
  - VII. Impulsores del clarín cajamarquino **82**
  - VIII. Relación de clarineros y cajeros de Cajamarca, Perú **94**
  - IX. Discografía del clarín cajamarquino **99**
- Anexo **142**

## PRÓLOGO

Sumergirse en las profundidades de la cultura de los Caxamarcas es una tarea gratificante, primordial y perentoria para poder comprender, los diferentes mecanismos que interactúan en la lógica y en el conocimiento de los ritmos de vida de la comunidad como expresión del vivificante diálogo entre la sociedad y la naturaleza. En la construcción de esa armonía cósmica, el Clarín Cajamarquino, ha cumplido un rol de acompañamiento e identidad en esta parte de la sierra norte del Perú.

Julio Néstor Zamora Castro con una experiencia de más de 50 años de vinculación a la música, como intérprete de varios instrumentos, con su trajinar como integrante de varias agrupaciones musicales y su empeño permanente por la música, nos entrega el fruto de esa dedicación, un verdadero aporte a la cultura milenaria de los Caxamarcas.

En este libro titulado:

**“CLARIN CAJAMARQUINO”**

**SHUKCHA KASHAMARKINU**

**Valor y Construcción**

Hace un abordaje holístico sobre un instrumento emblemático de esta Región, único en el mundo, como es el “Clarín cajamarquino”. Trata sobre su origen, su histórica, su presencia en la pintura y en la literatura cajamarquina, recoge el mito sobre su surgimiento y las características de instrumento

que emite sonidos característicos, muy acordes con la tristeza y melancolía del poblador andino.

Otro de los aspectos importantes de este genial trabajo, es haber sistematizado y validado el arte de su construcción y aporta nuevos elementos para su difusión. Todo esto se encuentra explicado en detalle e ilustrado con fotografías y gráficos, de manera que, cualquier aficionado pueda acceder a su construcción y utilización.

La cultura se transmite, se recibe y se cambia. En esta perspectiva, observamos con preocupación un evidente proceso de aculturación, alienación y enajenamiento por el avance de la modernización y la globalización que impone estilos de vida ajenos a nuestra cultura original, privilegiando el papel del mercado como proveedor de “felicidad” consolidando la irracional sociedad de consumo.

Julio, con su obra, nos insta a asumir con dignidad y valentía el rescate, la revalorización y difusión del Clarín Cajamarquino. Para hacer sostenible esta propuesta, sugiere una serie de acciones posibles de realizar, siempre y cuando cambiemos de estructura mental y depongamos el “deseo mimético” que hace perder iniciativa, capacidad creativa y la creencia de que todo lo que viene del extranjero es mejor.

El “Chino Zamora”, narra con belleza el rol que juega el Clarín Cajamarquino, en nuestra cultura, con sus valores y actitudes. Es tratado al igual que los demás elementos de la cultura andina, que son

personificados. Entonces, el Clarín Cajamarquino, recibe el trato de una persona. Es así que recibe su “bautizo”, antes de la iniciación y está ligado al trabajo, al festejo y también a los acontecimientos más relevantes de la comunidad. Es objeto de maleficios que buscan neutralizar su agradable sonido aerófono, sobre todo cuando hay competencias entre clarineros.

Felicitaciones y a la vez agradecimientos al autor, por entregarnos esta joya cultural, y finalmente, quiero compartir su feliz iniciativa de reincorporar el Clarín Cajamarquino a nuestra vida personal, familiar y comunal, propiciar su utilización, tal como lo hacían los antiguos cajamarquinos.

Que el Clarín, vuelva a acompañar las faenas agrícolas, la limpia de acequias, las mingas, las fiestas patronales, etc.

Cajamarca, Fiesta de Todos los Santos de 2012

Isidro Rimarachín Cabrera

## **I. Introducción**

El lugar y el momento en que nació la música es uno de los misterios de la historia. Se cree que es tan remota como el hombre y que surgió como una necesidad para expresar sus estados y emociones a través del sonido.

La música y los instrumentos musicales se hicieron para imitar sonidos de la naturaleza, como: canto de aves, truenos, entre otros; o bien para comunicarse con los dioses. Estos sonidos lo lograban con la voz y rústicos instrumentos primitivos.

La idea de construir un instrumento musical empieza con los sonidos que el hombre hace con su propio cuerpo, por ejemplo con la voz, manos, pies, etc., que son los primeros antecedentes.

La enorme variedad instrumental provocó la necesidad de establecer un orden o clasificación, la más sencilla los divide en tres grupos:

- Instrumentos de percusión.
- Instrumentos de viento.
- Instrumentos de cuerdas.

Edgardo Caballer, refiriéndose al tema de instrumentos de viento, al que pertenece el Clarín Cajamarquino, señala que el hombre ha definido un conjunto de instrumentos tan variados que se puede señalar, en primer lugar, **trompetas naturales**. Las *trompetas* son instrumentos de viento en los cuales el aire se pone en movimiento merced a la fuerte presión que sobre ellos ejercen los labios entre serrados y vibrantes del músico o ejecutante. Se llaman **naturales** porque no poseen mecanismos para modificar la altura del sonido; es decir, no cuentan con orificios o válvulas que permitan variar la longitud de la columna de aire para obtener diferentes “notas”. Por ende, el intérprete de este tipo de trompetas debe contentarse con un único sonido, o bien usar su arte y su destreza para jugar con las posibilidades que le brinda la ley física de “armonías naturales”. Según este principio, dependiendo de la forma del instrumento y la fuerza con que se sople, se obtiene una nota base y un número variable-según la habilidad y capacidad del músico de sonidos *armónicos*. Por ejemplo, una trompeta que, de acuerdo a su longitud y grosor, permita una nota básica “do”, soplada en forma conveniente podría generar también un segundo “do” en una octava más aguda, la nota “mi” y la nota “sol”. Y a si podría seguirse, intentando alcanzar toda la escala de “armónicos naturales”.

Dentro de esta categoría inicial de *trompetas naturales* existen distintos subtipos. Pueden ser conchas (o tener su forma), o bien ser tubulares (o *tronco-cónicas*). Dentro de cada subtipo existen, a su vez, divisiones. Atendiendo al punto por el cual el ejecutante sopla su instrumento, se habla de trompetas de embocadura *terminal* (por un extremo) o *lateral* (por un orificio abierto en un lado). Por último, también se diferencian de acuerdo a si pueden soplarse directamente, sin la ayuda de una *boquilla* o pieza complementaria (por ejemplo: un tubo de caña), o bien con auxilio de dicho elemento.

Este mismo autor afirma que los “**clarines**” o **trompetas largas**, elaboradas a base de un conducto de **caña**, puede llegar a los 2-3 metros de longitud provisto de un pabellón de material diverso (asta, cuero seco, calabaza, metal, etc.). Este último tipo de uso en la sierra norte peruana y tema de estudio de este aporte bibliográfico.

El aporte del presente trabajo consiste en valorar el Clarín Cajamarquino y aportar en nuevos elementos para su construcción, ejecución y difusión.

## II. Aproximación a una historia del Clarín Cajamarquino

### 2.1 Antecedentes

Debemos considerar que todas las culturas del mundo tienen aportes a la música. Para hablar de nuestras culturas pre hispánicas debemos considerar, por ejemplo a las culturas Chimú y Chancay (1500-100 a.C.) quienes han dejado instrumentos de viento como botellas-silbato de arcilla muy bien decoradas con motivos zoomorfos. La cultura Wari (1000-500 a. C.) también ha aportado botellas-silbato bien trabajadas, así como sikus que son instrumentos que preceden a las actuales zampoñas.



Trompeta mochica. Figura tocando antara. Museo Amano.  
Lima Perú. Fotografía: Luis A. Escobar

Los estudios indican que las culturas costeñas, como la Moche o Mochica (800-100 a.C.) utilizaron amplio número de instrumentos musicales, muchos de los cuales han llegado a nosotros tanto como restos arqueológicos, dibujos o grabados en cerámicas. Entre ellos se incluyen instrumentos de arcilla o metal de 5-7 tubos, quenás de hueso de animales y humanos y de caña de 3-6 orificios, bocinas de caracola natural o de arcilla (imitando la forma de la concha), trompetas rectas y curvadas de cerámica, silbatos, flautas globulares y ocarinas.

Los autores coinciden en señalar que las representaciones de músicos con diversos instrumentos son abundantes dentro de la tradición cultural antigua, y dan una idea de la importancia que tenía la música en las sociedades prehispánicas andinas.

En Clarín como ahora lo conocemos no ha existido en la cultura Caxamarca. Hubieron sí instrumentos similares conocidos como quepas, que son similares a trompetas, confeccionadas en metal, arcilla y madera. Debemos indicar que culturas amigas de los Caxamarca contaban con instrumentos similares de formas diversas, todos como instrumentos de viento.

El Clarín Cajamarquino es producto del mestizaje, con ideas y añoranza de los antiguos Caxamarcas. Recordemos que el carrizo (*Arundo donax*) es una especie introducida por los españoles entre otros usos para la construcción de viviendas.

En el caso de nuestro clarín su uso estuvo relacionado al quehacer agrícola y festivo social, como un instrumento para convocar a faenas comunales: mingas, cosechas, limpia de acequias, bautizos, landarutos (cortes de pelo de los niños) etc.

### ***TROMPETAS DE METAL***

Según la biografía, las siguientes son 4 trompetas de la Cultura Moche, de metal; las fotos han sido tomadas del libro: Duccio Bonavia. 'Arte e Historia del Perú Antiguo'. Colección Enrico Poli Bianchi. Arequipa, Peru: Banco del Sur, 1994. Tienen un poco más de un metro de longitud y se atribuye el lugar de origen a Pacatnamú, 100 a.c. - 500 d.c. Las medidas exactas en pulgadas son:

(A) Longitud  $44 \frac{1}{2}$  " - Diámetro (de la campana)  $2 \frac{1}{4}$  "

(B) Longitud  $44 \frac{3}{16}$  " Diámetro (de la campana)  $2 \frac{1}{8}$  "

(C) Longitud  $43 \frac{5}{16}$  " - Diámetro (de la campana)  $3 \frac{1}{16}$  "

(D) Longitud  $43 \frac{5}{16}$  " - Diámetro (de la campana)  $3 \frac{3}{16}$  "



Trompetas de la Cultura Moche, de metal, en sus expositores



Detalle de embocadura



Detalle pabellón de salida



Ornamento dorado hallado en Ica  
(foto tomada del suplemento:  
*'The Musical Instruments of the Incas'*,  
de Charles W. Mead. *'American Museum Journal'*. 1903)

La construcción y tañido de trompetas precolombinas en barro, está representada en este ornamento dorado, hallado en Ica, junto con otra de caracola marina.

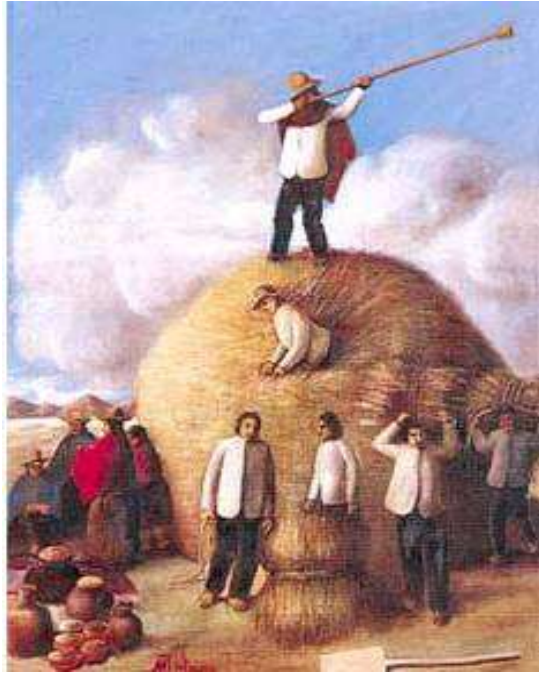
Obviando las que se hacían imitando con el barro a la propia caracola, las había considerablemente gruesas, de forma tubular y a veces con espiral, y solían presentar pabellones con representaciones zoomorfas, aunque también lisas.

En la actualidad se fabrican aún, como las de Huamanga, llamadas Wagra Corneta.

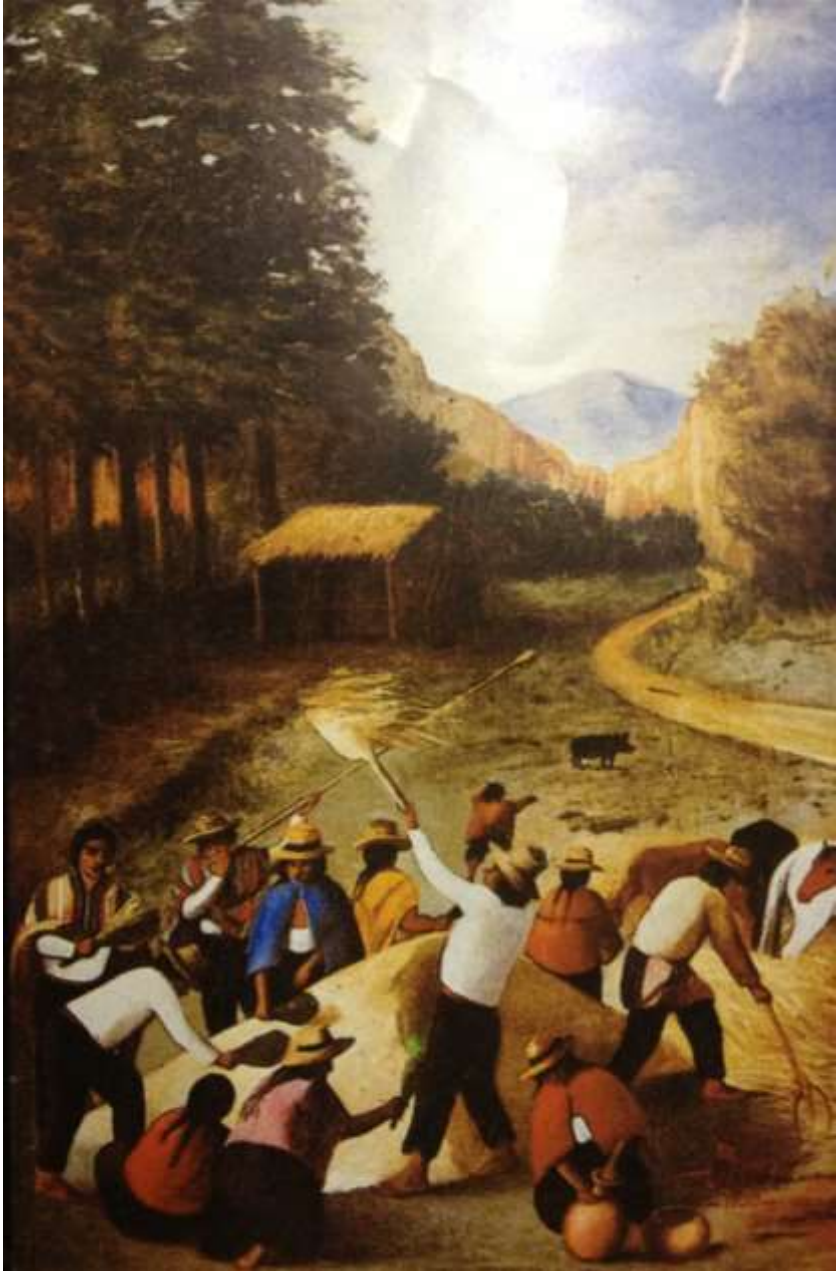
### **III. El Clarín Cajamarquino en la pintura y la literatura cajamarquina**

Los artistas han plasmado el clarín cajamarquino en diferentes manifestaciones artísticas, como la pintura, la fotografía y la literatura. Aunque esto es tema de otro trabajo, mencionaremos algunos de los que se tiene mayor información.

En pintura destacan las obras de los maestros Bagate, Mario Urteaga y Camilo Blas; además de Elio Burgos, destacan los jóvenes pintores como Víctor Amado, Daniel Cotrina, Pepe Chávez y otros.

















Además el clarín está representado en la ciudad universitaria, en trabajos del pintor y escultor cajamarquino Miguel Ángel Díaz Dávila.



*Mural con Himno de la UNC*

## **En la literatura destacan los trabajos de los poetas Mario Florián y Manuel Ibáñez Rosazza.**

Del poeta Mario Florián Díaz, la revista mundial Wikipedia, indica: De origen campesino, fue hijo de Manuel Florián Portilla y Catalina Díaz. Fue el mayor de 5 hermanos: Corcino Florián Díaz, Dolores Florián Díaz, Josefa Florián Díaz, Manuel Enrique Florián Díaz. Sus estudios primarios los cursó en la escuela de Contumazá, y los secundarios en el Colegio Nacional San Ramón de Cajamarca. En 1937 empezó sus estudios superiores en la Facultad de Letras de la Universidad Nacional de Trujillo, continuándolos desde 1940 en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, en cuya biblioteca trabajó mientras fue alumno. Se graduó de doctor en la especialidad de historia.

Destacó desde muy temprano como poeta y en 1940 ganó los juegos florales universitarios, correspondiente a temas libres, con sus poemas *Tono de fauna*. Por esos años estuvo vinculado con el grupo literario de orientación aprista y dedicado a realizar poesía de corte social: «Los Poetas del Pueblo», grupo que congregó a Alberto Hidalgo, Luis Carnero Checa, Guillermo Carnero Hoke, Gustavo Valcárcel, Antenor Samaniego, Felipe Arias Larreta, Abraham Arias Larreta, Alberto Valencia, Manuel Scorza, Eduardo Jibaja, Mario Puga, Ricardo Tello, entre otros.

En 1945 viajó a Puno, Cuzco y Arequipa, recorrido por el sur andino que le sirvió para ampliar su bagaje poético. Por entonces editó su poemario *Tierras de Sol*. Ese mismo año escribió su tesis «La poesía Indigenista en el Perú», que presentó en la Facultad de Letras de San Marcos en 1948.

Trabajó como inspector de monumentos arqueológicos en el departamento de Lambayeque (1950-1952) y publicó un minucioso ensayo sobre «Un ícono mural en Batán Grande» (1951); pero por ajustes burocráticos perdió ese modesto empleo. Pasó a ser profesor y bibliotecario en la Gran Unidad Escolar Bartolomé Herrera de Magdalena del Mar (1953-1961). Luego se desempeñó como funcionario del Ministerio de Educación (1962-1963) y como catedrático de Literatura de la Universidad Inca Garcilaso de la Vega. Alternó la docencia con la literatura, al igual que la mayor parte de los escritores peruanos, impedidos de dedicarse íntegramente a su vocación a causa de las limitaciones de su entorno. Orientó entonces su poesía a servir a los maestros, escribiendo poesía para niños y jóvenes, entre otros textos que reivindicaban las necesidades del magisterio.

Su obra literaria fue reconocida y mereció varios premios, entre ellos:

- Premio Nacional de Poesía José Santos Chocano (1944), por su poemario *Urpi* (Paloma en quechua), donde alcanzaba ya

una madurez poética, haciéndose conocido en el mundo literario.

- Premio Nacional de Novela (1957), por su obra *Los mitimaes*.

A continuación el poema que refiere al Clarín Cajamarquino, que pertenece a su libro *Urpi*, donde el autor ve al clarín desde una óptima externa y subjetiva.

## **DOLOR MUSICAL DE CAJAMARCA**

Cómo, hondo, llora el clarín en Cajamarca,  
cómo de antigua pena, herido, llora  
a flor de sangre y alma; las montañas  
duras, también, oyendo, lloran.  
¡Así el alma gotea de las cañas!  
¡Así llora el Dolor en Cajamarca!...  
y llora, festival: orilla blanca  
de falso gozo, adentro pena:  
eternidad que flota su figura,  
eternidad que muestra cruz y piedra.

Bala el sol matinal, canta el paisaje  
—égloga verde de floresta y pampa—  
su ensoñación idílica; la tarde  
es un suspiro azul, suspiro de cielo  
entre horizonte y cielo; la labriega  
paz, escondida, ríe, el tiempo duerme. ..  
¡Solamente  
el clarín festival, al reír, llora!  
¡Así la Raza alégrase en las cañas!  
¡Así llora el Dolor en Cajamarca!

Indios de fe, de Dios, de luna mística  
—corazón de paisajes su presencia—,  
van hacia Dios, en ritual himno,  
con clarines y flauta y caja y santo...  
Van en fingida danza, festivales,  
el alma, de tan sufrida, triste.

Y su fervor es música. Y la música,  
raíz, tristeza de alma, dolor de alma.  
¡Es Dolor el que llora en los clarines!  
¡Es Dolor el que llora en Cajamarca!

**Manuel Ibañez Rosazza**, según el Portal Web Cajamarca-Sucesos, fue profesor universitario, periodista y poeta. Nació en Lima en 1940, en las escasas cinco décadas que vivió, a través de la poesía y de sus actos cotidianos, estuvo ligado a Trujillo y, de manera especial, a Cajamarca, ciudad en la que vivió desde 1972. En gran parte de su obra literaria presenta una temática cajamarquina. Paralelo a la docencia universitaria fue Regidor de la Municipalidad de Cajamarca, Presidente de la Asociación de Artistas Aficionados (AAA) y Director del Instituto Nacional de Cultura. Fue actor principal en la filmación de la película peruana “Los perros hambrientos” que dirigió Luis Figueroa, representando al personaje del Señor Subprefecto.

#### **Premios y distinciones:**

Tercer Puesto en el Concurso ***El cuento de las mil palabras*** convocado por la revista Caretas con *A Frida le gustan los caramelos de menta*, 1984.

Mención honrosa en el Concurso ***El cuento de las mil palabras*** convocado por la revista *Caretas*, 1983.

Premio quinquenal de poesía “**Poeta joven del Perú**” concurso literario a nivel nacional instaurado por el poeta cajamarquino **Marco Antonio Corcuera**. 1965.

**Obra:**

- *Pájaros de Cajamarca*. 2001. (póstuma).
- *Sonetos sobre la mesa*. 1988.
- *Flores de Cajamarca*. 1987.
- *Palomas sobre los tejados*. 1981.
- *Silencio uno*. 1979.
- *Celebración del ají*. 1978.
- *Sexteto de cuerdas*. 1978.
- *Altas Canciones*. 1977.
- *Esa enorme estrechez y otros poemas*. 1967.
- *El Herramentario & otros artefactos*. 1976.
- *Piedras de Cajamarca*. 1976.
- *La Nueva Emoción*. 1974.
- *La Ciudad otra vez*. 1966.
- *Selección poética*. 1964.
- *Magnitud de la Arcilla*. 1964.
- *Cotidiano es el viento*. 1963.
- *Rumbo al Alba*. 1963.

Falleció el 2 de julio de 1990 en la ciudad de Lima.

Hablas claro, **“POEMA LARGO AL CLARÍN”**  
cantas claro,  
suenas claro.

Clarín,  
casi siempre  
escuchándote  
de día,  
con tu aire,  
a todo aire,  
con tu viento  
a todo viento,  
calato,  
sin ornamenta,  
por la ladera,  
fonológico lamento.

Sin estuches,  
por la calle  
y la plazuela.  
Con tu toque que convoca.  
Oído y boca,  
estruendo ceremonioso  
de cuetones,  
ponchos, festejos,  
polleras.

Hablas largo,  
cantas largo,  
suenas largo.

Flaco amigo de caña,  
labio y maña,  
¿Cómo meterte  
al bolsillo ó la alforja,  
como esconderte en mi cuarto?

Flaco amigo de la vos gorda,  
brava caña,  
caña brava,  
aliento de caña pura,  
espíritu  
del cañazo,  
paisano,  
altivo instrumento.

Hablas alto,  
cantas alto,  
suenas alto.

Cerbatana  
del sonido,  
a todo aire,  
a todo viento,  
empujando nubes,  
espantando huanchacos,  
invadiendo balcones,  
musicando tejados,  
despertando campanarios,  
estremeciendo eucaliptos,  
cristalizando neblinas,  
monologando dolores,  
sonorizando alegrías,

sensibilizando antenas,  
amenizando oraciones  
humanizando alcoholes.

Hablas limpio,  
cantas limpio,  
suenas limpio.

Tubería,  
del trueno,  
suenas franco  
con la atmósfera,  
sin trampas,  
sin clavijeros,  
que siga tu toque fuerte  
derrumbando pentagramas,  
no te quiebres,  
no te dobles  
no te atores,  
no te encorches,  
ni de corchos  
ni de corcheas.

Estrecho tubo del pueblo  
tumbando tamborilleros,  
avergonzando al silbido,  
no se seque tu garganta  
espantando las polillas,  
desafío del asmático.

El clarín también está en los principales himnos de Cajamarca.

## **HIMNO A CAJAMARCA**

### **I**

Enclavada en los andes del norte  
bajo el bello cielo del Perú  
muchos siglos tejieron tu historia  
de nostalgia, paciencia y virtud  
despertad de aquel sueño eterno  
Que en silencio Dios te encomendó  
para ser hoy la luz de los pueblos  
y esperanza de nuestra nación

### **CORO**

Cajamarca, Cajamarca  
hoy por fin ha sonado el **clarín**  
ha llegado la hora levanta  
tu serás el nuevo paladín  
Cajamarca, Cajamarca  
tu riqueza y tu juventud  
cambiarán para bien nuestra historia  
y el destino de nuestro PERU.....

*Autor: Dr. Armando Massé Fernández*

## **I HIMNO A LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CAJAMARCA,**

Con marciales **clarines** juntemos  
nuestras voces de fuego ancestral  
y orgullosos por siempre cantemos:  
¡Oh Alma Máter, Glorioso Fanal!.....

**Letra:** *Luzmán Salas Salas, Alfredo Jimeno Mora  
y Ricardo Cabanillas Aguilar.*

**Música:** *Leopoldo La Rosa.*

Entre otras manifestaciones literarias destaca la leyenda, que generalmente se transmite de generación en generación. También existen las referidas al clarín. Aquí presentamos una de las últimas, publicada en la revista universitaria de la Universidad Alas Peruanas en su edición en Homenaje a Cumbe Mayo (2012):

### **LA LEYENDA DEL CLARÍN**

*Por: Temístocles Noriega Díaz.*

Se conoce por la zona de la Encañada y Llacanora (zona rural de la provincia de Cajamarca) una leyenda de cómo apareció el clarín hace muchísimos años.

En el hermoso valle de Cajamarca, por las laderas de Llacanora, existían dos campesinos, muy bien parecidos, que vivían un idilio en secreto y que siempre se reunían por las tardes a orillas del río cajamarquino, a gozar del aire puro y del agradable aroma que esparcían las flores silvestres. Este gran idilio se vio interrumpido por la aparición del hijo de un curaca que gobernaba el valle, quien quedó prendado de la bella campesina.

Tal personaje intentó en muchas oportunidades ganarse la simpatía y amistad de la joven, pero siempre fue rechazado, ya que tenía un gran amor y cariño por su pareja.

Enterado el hijo del curaca del romance de la bella, asesinó al joven campesino, y lo enterró cerca de un manantial de agua cristalina y sabor muy agradable.

La campesina lloraba sin entender la ausencia de su amado, hasta que un día el hijo del curaca le contó la verdad, pensando que ella se vería obligada a estar con él.

Después de mucho sufrimiento y melancolía, la joven decidió quitarse la vida en el lugar donde habían asesinado a su amado. Al poco tiempo, en aquel sitio nacieron dos plantas de carrizo desconocidas. Del carrizo grueso apareció el Clarín Roncador (hombre), y del carrizo delgado o más fino el Rabino (mujer).

Por eso se dice que ambos instrumentos, por más que alguien se esfuerce por sacarles notas alegres, siempre saldrá solo música triste y única, aunque pasen los tiempos y las generaciones.

#### **IV. Origen y construcción del Clarín cajamarquino**

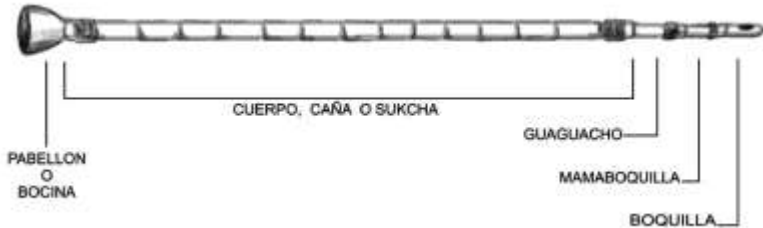
Sobre el origen del clarín cajamarquino hay muchas versiones, leyendas y comentarios. Todas de alguna manera coinciden. Se afirma que su origen se remonta al tiempo de la Colonia, como el cajón en la costa central con el aporte de la cultura afro peruana. El clarín cajamarquino en la sierra norte es el aporte de nuestros antiguos campesinos y mestizos. Posiblemente su antigüedad se remonta al siglo XVII , pues en 1784, el Obispo de Trujillo Jaime Martínez de Compañón, en su visita a Cajamarca, nos ha dejado el testimonio más remoto de este instrumento en una acuarela que representa el acto de la siega. Su uso estaba ligado a las faenas agrícolas.



***Acuarela del Obispo de Trujillo Jaime Martínez de Compañón, 1784.***

## Construcción tradicional del clarín cajamarquino

Antes de ver este tema es importante conocer las partes que antiguamente tenía el clarín cajamarquino.



Hasta los años 60, en Cajamarca y alrededores se tenía una forma de construir el clarín. Esta se resume en lo siguiente:

### **1. Elección del carrizo o caña de castilla:**

Se dice que en cierta época los pobladores de Chetilla y Porcón y otros lugares de Cajamarca se trasladaban caminando o en bestias (burros o caballos) hasta el distrito de Jesús. Esto era en el mes de enero cuando celebraban, como ahora, la fiesta del Niño Jesús, Patrón de este distrito, al cual veneraban. Luego de disfrutar uno o dos días de la fiesta, juntaban carrizos y, haciendo un tercio de tres o cuatro, los llevan para dejarlos secar en las paredes donde no les llegaba el sol directamente. Posteriormente los colocaban en medio de estacas de madera para que se mantuvieran derechos, esto

por unos tres o cuatro meses. Se dice que estos carrizos de Jesús eran los mejores de la zona.

Para construir este instrumento en un inicio, por la falta de herramientas apropiadas y escasas como sierras cuchillas, etc., después de seleccionar el carrizo, maduro y seco, se procedía a medir con brasas, sesmas y dedos de acuerdo con el cuerpo del constructor. De esta manera se tenía un instrumento aparente con buen sonido.

Las medidas usuales eran:

2 brazadas para el cuerpo.	+ o - 3.00 metros.
4 dedos para el guaguache.	+ o -- 0.7 centímetros.
3 dedos para la mama boquilla.	+ o -- 0.5 centímetros.
1 sesma para la boquilla.	+ o -- 0.15 centímetros.

La construcción se empezaba con el cuerpo. Se limpiaba las hojas con las manos, haciéndolas girar, luego se medía dos brazadas y se empezaba a romper los nudos con un tallo de chusquea (pasto propio de la zona que cuando está seco es lo suficiente duro) y se cortaba la parte basal en forma de bisel cerca al nudo para que tenga mayor resistencia. Se empezaba a perforar el cuerpo rompiendo uno a uno los nudos o tabiques del cuerpo del clarín, introduciéndole la chusquea por ambos lados. También se usaban ramas delgadas de arbustos de la zona. Luego se pulía el interior con una zarzamora no muy seca para que se pueda manipular.

Se cortaba en las partes de los nudos para que le sirviera de refuerzo cuando se le introdujera el

guaguache (tubo que unía la mama boquilla con el cuerpo) en la parte más angosta. En la parte más gruesa se colocaba unos pedazos de tela o se le liaba con lanas hiladas para que ajustara la calabaza que medía una cuarta aproximadamente, esto se hacía para poder sacarla con facilidad cuando se trasladaban a tocar por diferentes lugares.

Al pasar el tiempo empezaron a reforzar con cordel (pita) torcido de penca azul (Agave americana) en el lado más angosto, la cual se torcía en la parte anterior de la canilla en cuanto se la extraía de la penca (hoja), al amanecer o atardecer de un día no muy soleado.

El guaguache se acoplaba en el tubo o cuerpo del clarín, asiéndole un rebaje en forma cónica, de dos dedos de largo, y servía para cambiar de tono para interpretar algunas tonadas.

La mama-boquilla se acoplaba en el guaguache, asiéndole un rebaje en forma cónica y sirviendo para fijar la boquilla.

La boquilla servía para hacer el orificio por donde se hacía vibrar los labios para hacer las melodías, dicho orificio tenía una forma rectangular de una pulgada de largo y en forma casi recta, generalmente mal labrada, y muy junto al punto ciego de la boquilla, lo cual dificultaba mucho la ejecución.

Por tal motivo le atribuían que tocar el clarín era demasiado difícil y que solo era para los muy fuertes y valientes, quienes en ciertas oportunidades se frotaban los labios con rocoto (*Capsicum fratenscene*) para tocar el instrumento.

## Construcción moderna del clarín cajamarquino

Mi experiencia como constructor del clarín cajamarquino, me permite compartir una nueva forma de construir este maravilloso instrumento. Antes, conocamos las partes del clarín cajamarquino como actualmente se conoce.



### Materiales:

**(i) El carrizo** (Arundo donax): Pertenece a la familia Poaceae.

**Etmología: Arundo:** nombre latino antiguo de la caña. **Donax:** nombre latino y griego de una especie de “caña” que en principio se usó como nombre genérico, pero resultó ser sinónimo de *Arundo*.

Nombre común en castellano: carrizo, bardiza, caña, cañadera, caña común, caña gigante, caña grande de huertas, caña licera, caña macho, cañas, caña silvestre, cañavana, cañavera, caña vera, caña vulgar, cañizo, cana, carda guisopo (inflorescencia), lata y licera. Parece ser originaria de Asia,

domesticado, adaptado y traído por los españoles, los cuales utilizaban en sus construcciones de techos, cielos rasos, quinchas etc.

Este material tiene que ser maduro, en lo posible lo más derecho y de 2 años de edad, aproximadamente. Se reconoce si el carrizo es maduro, cuando en la parte superior del tallo empiezan a salir ramificaciones. Es cortado desde la parte basal con mucho cuidado para evitar rasgaduras, luego se lo agrupa en tercios de 10 o más, con amarras repartidas en tres a cuatro, secado al sol. Se los almacena en un lugar ventilado que no tenga sol directo, ni lluvia, para evitar que se pispe la cáscara que es muy fina; si eso sucede y perdería su brillo natural.



***El carrizo en mata y en su estado natural.***



***Base del carrizo mostrando sus rizomas  
(tallo naciente)***



***Carrizos secados al sol por tamaños y espesores  
antes de ser vendidos.***



*Carrizos en un almacén de Colombia.  
Facilita una adecuada conservación*

**(ii) Calabaza (*Lagenaria siceraria*, sin. *L. vulgaris*).**

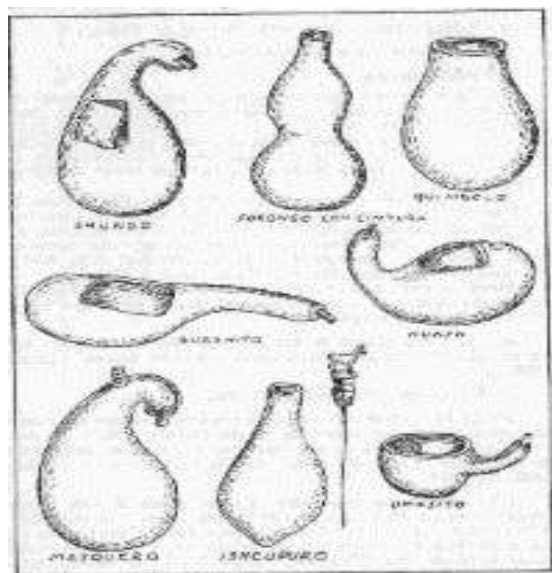
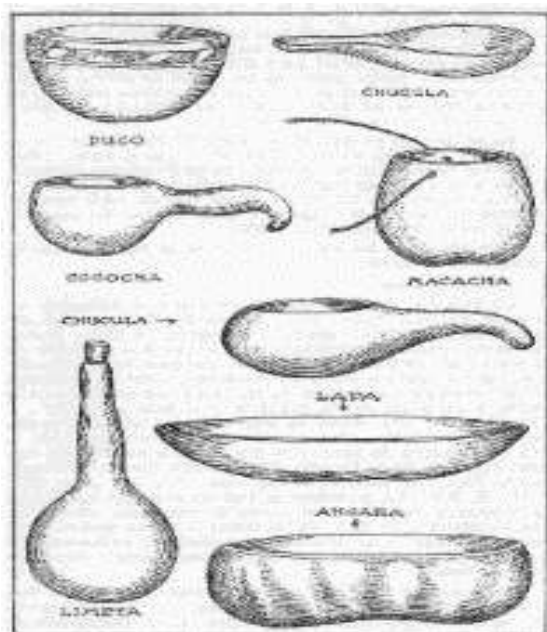
**Nombre científico:** *Lagenaria siceraria*, sin. *L. vulgaris*.

**Nombre común o vulgar:** Mate, porongo, calabaza de peregrino, guaje bule.

**Origen:** probablemente asiático o africano.

*L. siceraria* aparece en excavaciones antiquísimas. En África y América se han encontrado restos datados alrededor del XII milenio a.C.

Hay diversas formas y la biografía da cuenta de esto:





Para la construcción del pabellón o bocina, se debe elegir de preferencia el tipo botella, pues es más homogéneo en su forma, esto dará una mejor presentación al instrumento.

**(iii) Cordel:** algodón torcido y untado con cerote (cera de miel de abejas), o cordel de cáñamo de color negro untado con cerote.



*Torsión del pabilo a la usanza tradicional*



*Uso de las palmas de la mano para torcer*



***Untando el cerote después de la torsión.  
Permite mejor fijación y conservación del cordel***

### **Herramientas:**

Para una adecuada confección del Clarín cajamarquino, y de acuerdo a mi experiencia, las herramientas recomendables son:

- Sierras de arco: se utilizan en trabajos de gasfitería para cortar tubos de plástico.
- Cuchillas o navajas de hojas: de preferencia plegables, para evitar cortes no deseados.
- Escariador de fierro corrugado de 1/4" de diámetro: con forma de T con 1.80 m. de largo y 0.40 cm. de largo en parte inferior para formar la T, con la punta un poco más gruesa de 1/2" en forma de broca o de escariador y con filo.
- Limas: planas y de media caña.
- Lijas: de diferentes espesores.
- Escofinas: plana, redonda y media caña

- Calibrador: o pie de rey, para medir espesor, diámetro y profundidad.
- Lápiz, marcadores.
- Wincha de 5 m.
- Afinador: para determinar las notas musicales.
- Soga: de 1/2" de diámetro y 4.5 m. de largo, con trozos de lija pegadas con pegamento de contacto espaciados cada 10 cm. Permite pulir el interior del cuerpo.
- Opcional: cintas bicolor rojo y blanco, y celeste, de 1 5 cm. de largo.



***Herramientas usadas en la construcción moderna del clarín.***



*Detalle de herramientas usadas en la construcción moderna del clarín. Se incluyen las cintas ornamentales.*

## **Construcción detallada del clarín cajamarquino**

Aquí considero y detallo la construcción de las siguientes partes: Cuerpo, Mama boquilla, Boquilla y Pabellón o bocina.

### **(I) Cuerpo:**

Se construye de un carrizo o shukcha (quechua), el cual debe de estar maduro, seco y en lo posible derecho. Debe provenir de preferencia de clima templado, con un espesor de 3 cm. de diámetro, aproximadamente.

Se corta con cuidado dando vueltas al carrizo con una sierra por la parte más gruesa, midiendo 3

cm. antes del nudo. Se mide 3 m. de largo desde la parte basal. Se refuerza enrollando con el cordel de 2 m, terminando con el nudo escondido en el extremo opuesto. Se empieza a perforar con el escariador por la parte basal del carrizo, haciendo movimientos en círculo, lentamente, y ejerciendo un poco de presión para ir rompiendo los nudos o tabiques internos del carrizo, se continúa por el lado más angosto donde está el refuerzo. Se limpia con un trapo húmedo para que tenga buena presentación.

Una vez perforado, se desliza el perforador varias veces.

Se le introduce la soga con los fragmentos de lija gruesa para limpiar y pulir adecuadamente el interior del cuerpo.

O se utiliza una rama de zarzamora



***Forma práctica de medir:  
dos dedos luego del nudo***



***Corte a 3 cm del nudo (equivalente a dos dedos)***



***Midiendo tres metros desde la parte basal***



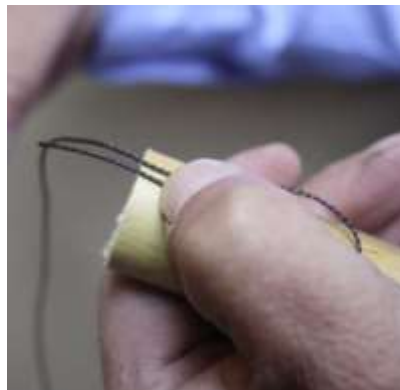
***Segundo corte. Aquí se hace el refuerzo con el nudo escondido.***

El llamado nudo escondido se realiza midiendo 2 m. de cordel encerotado. La forma de hacerlo es la siguiente:

Se hace un lazo de una pulgada:



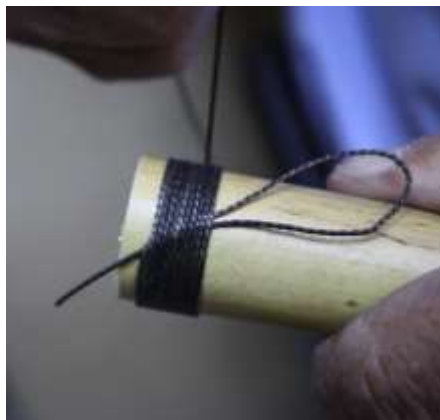
El lazo se coloca junto al carrizo:



Se da vueltas sobre el lazo, ajustando al carrizo:



Las vueltas se hacen en forma ordenada y se va cubriendo el lazo:



La punta del cordel se pasa dentro del lazo:



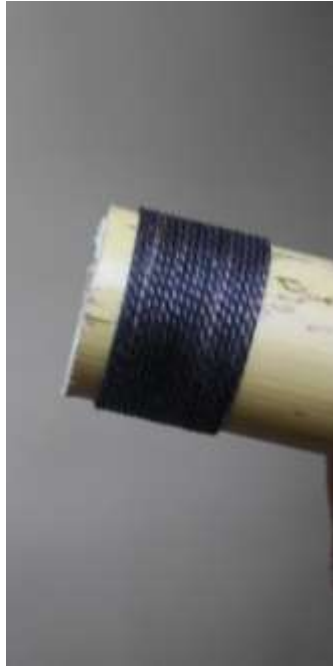
Se jalan ambas puntas en sentidos opuestos hasta llegar casi al centro del enrollado. El nudo quedará interno (escondido):



Se corta las partes sobrantes de los extremos para darle un terminado estético adecuado;

esto asegurará que el nudo escondido se conserve:





Luego de realizado el nudo escondido se pule con lija.



Posterior al nudo escondido se procede con la perforación, que consiste en introducir el escariador con cuidado a fin de no dañar el carrizo.



Una vez perforado se deberá pasar la soga con lijas varias veces para lograr que el interior quede limpio y pulido.

## (II) **Mama boquilla:**

Es un tubo de 10 cm. El espesor o diámetro es menor que la del cuerpo, y en un extremo se refuerza con cordel o cáñamo con el nudo escondido, donde se acoplará la boquilla. En el otro lado se le hace un rebaje paralelo a la pared del cuerpo de 3 cm. de largo puliéndolo con lija, para

introducirlo en el cuerpo del clarín por la parte más angosta la misma que será pulida con lima o lija fina.



***Se mide 10 cm de la parte más angosta del nudo para corte.***



***Cortando con cuidado con sierra de arco***



***Carrizo cortado y ligado listo para ser mamaboquilla***



***Mamaboquilla (arriba),  
y Cuerpo (abajo)  
con nudo escondido.***



***Mamaboquilla con nudo escondido***

En el extremo opuesto de Mamaboquilla se hace el rebaje con la finalidad de que se lo inserte en el cuerpo.



***Iniciando el rebaje  
en Mamaboquilla***



*Este proceso necesita  
de gran cuidado y esmero.*



*Puliendo el rebaje con lija.*

### **(III) Boquilla**

Tiene 13cm. de largo y de 18 mm. de espesor, aproximadamente. En el extremo trunco y dejando un centímetro al externo, se hace cerca al nudo un orificio de forma rectangular trunca y boleada de

3.0 cm. de acuerdo al intérprete; esto se elabora del trozo más delgado que quedó del cuerpo, o de algún otro carrizo más apropiado haciéndole su respectivo rebaje de 3 cm. para que encaje en la mama boquilla. La boquilla es la parte fundamental del clarín, por lo tanto debe elaborarse con mucho esmero para evitar causar daño en los labios del ejecutante. Es recomendable, y si fuera necesario, hacer un rebaje de 3 cm para encajar en la Mama boquilla. El detalle de bolear y darle la forma ovalada es aporte del autor.



***Midiendo 18 mm de espesor.***



***Midiendo 14 cm de lardo.***



***Boquilla lista para hacerle el orificio de bordes curvos.***



***Midiendo 33 mm que tendrá el orificio***



***Marcando los 33 mm que tendrá el orificio***



***Iniciando el orificio, dejando pequeños espacios desde la marca***



***Iniciando el orificio en el extremo opuesto, siempre dejando pequeños espacios desde la marca***



***Profundizando el corte***



***Puliendo el borde con cortes finos***



***Ligando los bordes externos***



***Ligando los bordes internos***



***Mamaboquilla y boquilla listas para acoplarlas al cuerpo del clarín. Se puede apreciar el rebaje de la Mamaboquilla (izquierda).***

#### **(IV) Pabellón o bocina:**

Tiene 15 a 20 cm. y es la que se embona en la parte más gruesa del cuerpo del instrumento. Se mide el diámetro del cuerpo para cortar la calabaza en la parte más angosta, luego se mide de acuerdo al tamaño de la calabaza y se marca con lápiz de carbón para poder borrar. Se corta con una navaja o cuchillo por las marcas con la parte de la navaja más delgada y punzo-cortante, haciendo puntadas continuas y siguiendo la marca respectiva, luego se corta la parte más gruesa para sacar las semillas. Se recomienda raspar con la escofina la parte interior hasta dejarla completamente limpia, y lijar la boca y proceder con la escofina redonda a darle forma exacta a la parte angosta donde se embona la parte más gruesa del instrumento.



***Midiendo la parte más angosta del calabazo (menos de 3 cm).***



***Procediendo a cortar con la parte más delgada de la navaja.***



***Separando la parte cortada del extremo.***



***Calabaza cortada.  
Nótese las semillas.***



***Puliendo la zona de  
corte con la escofina.***



***Puliendo el interior de la bocina.***



***Midiendo el interior donde se acoplará el cuerpo (menos de 3 cm).***



***Puliendo el borde interno para un mejor acoplado.***



***El borde interno listo cara el acople.***



***Acople correcto.***

### **Lazos colgadores del clarín**

Una vez que se tiene listo el clarín es necesario hacerle unos lazos para poder colgarlo como elemento ornamental y para una mejor preservación. Esto se hace confeccionando dos lazos en el cuerpo del clarín con la misma técnica del nudo escondido. Este tipo de lazos no existe en la construcción del clarín, es un aporte del autor.

Para esto se mide 2.5 metros de cáñamo y se dobla por la mitad haciendo una oreja o lazo de 2 a 3 cm. y se le hace un mudo. Luego se mide en tres

partes al cuerpo del instrumento, se señala para hacer una especie de refuerzo en las dos marcas del centro y se amarra esta especie de refuerzo con el nudo escondido, los cuales quedarán con unos lazos que servirán para colgar el instrumento ya terminado, el mismo que se fijará en la pared elegida para que le sirva como instrumento decorativo y lo tenga a su alcance para que pueda ser ejecutado en el momento preciso.

He creído conveniente, por el significado de los colores patrios y de la región, que en los clarines que construyo deben llevar, en la parte cercana al pabellón o bocina, una cinta bicolor, roja y blanca de 2.5 cm. de ancho por 15 cm. de largo; y otra de similares dimensiones de color celeste. La primera representa a nuestra querida patria, el Perú; la otra a nuestra querida Cajamarca que me vio nacer y crecer bajo su incomparable cielo azul y su verde valle con su inconfundible olor de eucaliptos en flor con sus quindes (colibrís) revoloteando y chupando sus néctares.

Tengo la esperanza, que se pasearán por todo el mundo flameando orgullosas en este instrumento sencillo y modesto de presencia, pero de vos imponente, lo ejecutarán orgullosos en cualquier circunstancia, los cajamarquinos de nacimiento de corazón o de adopción.



***El cordel de 2m se dobla por la mitad  
y se hace un nudo,  
dejando un lazo de 2 a 3 cm.***



***Luego se hace el nudo escondido***



***El lazo va quedando al centro  
del enrollado del nudo escondido.***



***Uno de los lazos-colgador ha quedado listo.  
Igual se procede con el segundo.***

### **El proceso sonoro del clarín:**

Se origina por la vibración que en realidad no se produce en el borde de la entrada, como en la quena o en la flauta transversa.

Son los labios entreabiertos y húmedos del intérprete los que vibran en el orificio de la boquilla, transmitiendo dicha vibración por el aire contenido en el cuerpo del instrumento.

## **Afinamiento:**

El clarín, por defecto cuando el cuerpo mide 3 m. de largo, se afina en la nota SOL o en un tono similar.

Para afinar el tono en Re o Mi se tiene que ir cortando, poco a poco, el cuerpo por la parte más delgada, hasta llegar al tono deseado, apoyándose con las notas producidas por una guitarra o un afinador electrónico.

## **Ejecución del Clarín:**

Para tener una ejecución adecuada debemos hacer prácticas de respiración, aspirando y exhalando, moviendo los brazos con movimientos rítmicos por unos minutos.

La forma correcta para coger el clarín es primero sostenerlo con la mano izquierda o derecha. La boquilla debemos cogerlo con el dedo pulgar, ayudando también con los demás dedos y sosteniendo el cuerpo con la otra mano a cierta distancia el cuerpo del clarín.

Para sacar melodías se acerca el orificio de la boquilla a los labios entreabiertos y húmedos para hacerlos vibrar. El cuerpo del clarín se debe mantener casi horizontal al hombro del ejecutante. Las melodías se hacen a base de piques y continuos, como con los instrumentos de viento; no se necesita tanto esfuerzo, sino mucha práctica que dará una correcta técnica.

Con estas recomendaciones se logrará un sonido pentafónico, melodioso, muy singular y único en el mundo.

La forma de ejecutar el clarín se encuentra en testimonios artísticos como el que se muestra.

***Forma correcta de sostener el clarín cajamarquino representado en una artesanía de cajamarca***



### **Instrumentos que acompañan al clarín cajamarquino: la caja y la flauta**

Según refiere el investigador Rodolfo Ravínez estudioso hay diversos instrumentos que acompañan al clarín cajamarquino. Incluye a la Caja y la Flauta. Al respecto señala:

#### ***La Caja***

*Los estudios indican que a la llegada de los Españoles a Cajamarca, encontraron la*

*Huancara, que actualmente ha sufrido modificaciones en su forma, y también funcionales y técnica sonora. La denominamos Caja y es uno de los instrumentos indispensables en las danzas de nuestra zona.*

*En Cajamarca tenemos una sola clase de cajas y bombos, que es el bimembranófono, pero no ambipercutor. El sonido se produce batiendo con un palillo o baqueta denominado Huactana y no son las pieles (pellejo) tensas las que vibran, sino los aros de maguey de la caja.*

### **La Flauta:**

*En las flautas usadas en Cajamarca, encontramos dos tipos, siendo ambas con muesca o escotadura superior, lengüeta y con perforaciones: dos en la cara delantera y otra en la posterior, completamente recta y de 60 cm. de largo. La segunda denominada roncadora debido al sonido que produce; en su parte inferior es curvada, de 85 cm. de longitud y produce un sonido grueso y ronco.*

*En el primer caso son los labios del ejecutante los que dirigen la cinta de aire contra el filo, es decir, que ésta entra ya achatada al instrumento. En el segundo caso, modificaciones mecánicas en la muesca o lengüeta, dirigen el soplo contra el filo. El intérprete no hace más que insuflar el aire con la intensidad que desea y el canal lo lleva contra el filo, produciendo la vibración.*

## **V. Algunos factores determinantes en la postergación del clarín cajamarquino**

**1.- La idiosincrasia.** Generalmente cada ejecutante elabora su instrumento, lo guarda en partes altas de sus casas y no permite que sus familiares, en especial sus hijos, lo cojan. Esto por temor a que lo malogren o rompan una de sus partes, en especial el cuerpo del clarín, por lo difícil de conseguir y porque esta parte tiene la particularidad de que cuanto más tiempo de uso tiene es más suave y sonoro. Por tal motivo el clarinero no lo presta ni lo alquila, menos lo vende, y tampoco enseña a tocar.

**2.-Lo místico.** Para el clarinero su clarín es parte de su vida, porque con él expresa sus estados de ánimo (alegría o tristeza) que afloran al tocarlo. Por eso al momento de terminar de construirlo lo bautiza y le da un nombre, y pasa a ser parte de su familia como si fuera uno de sus hijos.

Se dice que en algunas oportunidades, cuando hay reunión de varios clarineros en algunas fiestas patronales, y hay una especie de competencia, sacan sus amuletos o “amarres” hechos por curanderos maleros y los frotan disimuladamente al clarín del contendor, así el clarín frotado se asorda o, en el peor de los casos, llega a rajarse y ya no suena más.

Hay que recordar que el bautizo del clarín lo hacen con aguardiente de cañallamado también cañazo, guashpay, llonque, blanco, alcohol etc. haciendo una bocana con este y escupiendo a la boquilla, la bocina o calaza, y al cuerpo por encima.

También se acostumbra a emborrachar el clarín con chicha de jora. Esta bebida ancestral se hace con la jora que es el maíz germinado en la punta de la mazorca antes de la cosecha. La chicha es una sustancia que contiene agua, chancaca (jugo de caña de azúcar, hervido hasta crear punto azucarado, vertido en moldes de forma cónica) y jora. Su preparación como bebida se la hace en un olla o paila grande de la siguiente manera: se vierte el agua hasta que hierva, luego se echa la jora, se deja hervir por unas 8 horas; luego se deja enfriar, se cuela, se vierte en un urpo o payanca (vasija de barro) y se la ubica en un rincón abrigado agregándole la chancaca al tercer día. Se espera unos tres o cuatro días luego de la colocación de la chancaca para saborear esta bebida dulce y refrescante cuando es fresca, y fuerte con regular contenido de alcohol cuando está madura. La chicha humedece y forma una especie de capa en el interior del cuerpo del clarín y sirve para darle mejor desplazamiento a las vibraciones en el momento de su ejecución.

Esto menciono para hablar de lo que se conoce como “bautizar” y “emborrachar” al instrumento, que ha sido muy cuestionado y mal

visto por ciertas sectas religiosas, quienes han tildado y satanizado al clarín como instrumento del Demonio, porque también el clarinero, la mayoría de las ocasiones, termina ebrio al final de la fiesta.

**3.- La salud.** El clarín por ser un instrumento aerófono y pertenecer a la familia de las trompetas, es ejecutado por medio de la boquilla y por la vibración de los labios húmedos del ejecutor. Su uso es personal, por tal motivo no se puede prestar; para el aprendizaje es necesario que cada aspirante tenga su instrumento propio. Este es un factor muy limitante en el proceso multiplicador, pues cada aprendiz debe tener su propio instrumento, el cual es indispensable para el dictado de clases. De allí que el aprendizaje sea muy escaso, casi nulo.

**4.- El mestizaje y la falta de identidad..** Cajamarca es un pueblo de gran mestizaje. Recordemos que aquí nació el Perú y diversas culturas se integraron y relacionaron cultural, social y económicamente. Esto también paso en el arte, especialmente en la música. Los grupos existentes siempre se han tratado de sobresalir y dominar. El clarín ha sido siempre relacionado como instrumento de los campesinos y no ha sido valorado en la ciudad, excepto en el arte indigenista.

Los jóvenes son muy amantes de los cambios en la moda de vestir, de escuchar música, bailar ritmos modernos; influencia extranjera, que por los medios de comunicación llegan a cada momento.

Por su forma de ser son presa fácil para los cambios radicales en su usanza y cambios de sus tradiciones, motivo por el cual ven al clarín de una forma despectiva, pasada de moda y muchas veces con desprecio por ser un instrumento ejecutado por gente del campo.

**5.- Los concursos.** Los concursos realizados varios años en el patio del Conjunto Monumental de Belén organizados por el INC, y en diferentes distritos de Cajamarca, han contribuido con la preservación del clarín. Sin embargo han sido muy limitantes, tanto porque han sido realizados con reglamentos rígidos, como el haber solamente permitido que se presenten participantes a la usanza campesina.

Los reglamentos son limitantes para los participantes, lo repetimos; con interpretación de temas predeterminados y vestimenta tradicional y con premios a los primeros puestos, esas son las características de estos concursos. No deben ser concursos sino festivales, lo cual estaría mejor pues todos los participantes serían premiados por igual ya que es difícil evaluar por las características de este instrumento muy peculiar. A esto debe sumarse una categoría de intérpretes ciudadanos, con composiciones nuevas y en otros géneros, para que este instrumento vaya evolucionando y perennizándose.

**6.- La escasez de materiales para su construcción.** En la actualidad los materiales para su construcción son muy escasos. Los carrizos de buena calidad, como los llamados de Castilla (nombre que llamaban los antiguos cajamarquinos a todo lo que era mejor), principalmente se encuentran en el distrito de Jesús. Este lugar se encuentra a 20 minutos de la ciudad de Cajamarca, se llega a través de una pista asfaltada, cuenta con clima sub húmedo y templado, y presenta lluvias de mayo a setiembre; en la parte baja y media el clima es templado y aparente para el desarrollo de un buen carrizo, pero su cultivo se está reduciendo por falta de consumo. Esto se debe a que se está utilizando muy poco en quinchas, cielos rasos y techos, porque está siendo reemplazado por materiales modernos. Este tipo de carrizo también se utilizaba en cestería, pero ya se utiliza muy poco por el uso indiscriminado de bolsas y cestas de plástico. Debemos fomentar su cultivo y esa es la tarea de nuestras instituciones gubernamentales.

De otro lado también es escaso el mate o mati o mathi (quechua) por ser un cultivo netamente costeño. Este vegetal que fue muy sembrado y utilizado en tiempos ancestrales, en la actualidad se lo encuentra en las partes templadas del Cusco y en lugares donde se los trabaja como artesanía decorada.

**7. Instrumento de museo:** En el Museo Etnográfico del Instituto Nacional de Cultura filial Cajamarca, que funciona en el ambiente donde funcionaba el hospital de mujeres del Complejo Monumental Belén, encontramos una vitrina donde se encuentra el clarín, la caja y la flauta roncadora, también una antara, una quena y una gaita la cual ya se ha extinguido. Se muestran como instrumentos del pasado. La idea me parece que no es muy apropiada, tener unos instrumentos que aun no se han dejado de ejecutar y creo que en lugar de solamente mostrarlos, se debería hacer todo lo posible para que estos instrumentos sean ejecutados en el patio principal del Complejo. Lo harían músicos en ciertos horarios de mayor concurrencia de turistas, para que de esta manera se incremente más el turismo y se los valore en su real dimensión. Se los está lapidando de una forma quizá inconsciente, pero se puede reorientar su uso y así impulsar el turismo.



*Vitrina del Museo del INC*

**8. Pérdidas de oportunidad en su difusión:** Por los años 70, luego de que el grupo “La Cuyanita y su Conjunto” tuviera gran acogida en los coliseos de Lima, hubo una migración de algunos clarineros a esta ciudad. Tuvieron mucha aceptación por el sonido peculiar y melodioso del clarín. Los clarineros se ubicaban por las esquinas de calles populosas y tocaban, la gente les daba propina y le regalaban cosas las cuales compartían con su familia, que también se encontraba presente junto al clarinero.

Al pasar el tiempo el clarín se iba deteriorando, rompiéndose o rajándose primero el cuerpo por su tamaño y la incomodidad para transportarlo. Era reemplazado por un pedazo de manguera, sufriendo así una aberración tremenda, y creando antipatía: la gente poco a poco perdía la admiración por este instrumento, y en lugar de darles propinas empezaron a darles limosnas.

Con esto el clarín sufrió un retroceso tremendo como instrumento musical, pues fue mal visto por los cajamarquinos y público capitalino, ya que el sonido de la manguera no tiene la misma vibración que tiene el carrizo, además las características de este instrumento cayeron en la más grande degeneración.

Todos estos factores han sido determinantes para que el clarín Cajamarquino no haya avanzado como instrumento musical, y haya sido lamentablemente postergado.

## **VI. Propuestas para una valoración del clarín cajamarquino**

Algunas autoridades, consciente o inconscientemente, no han considerado cubrir el gran vacío que hay dentro de las actividades turísticas, como es la música y la danza autóctona. No se encuentran en ningún escenario de los circuitos de visita turística, dentro de la ciudad y menos en el campo.

Las entidades llamadas a cubrir este espacio son: Gobierno Regional, Municipalidad, Universidades, Dirección Regional de Comercio Exterior y Turismo (Diercetur), Cámara de Comercio, Confederación de Clarineros y Cajeros de Cajamarca, Agrupación de Guías de Turismo, Comité de Turismo, ALAC, empresas de transporte (Aéreos y terrestres), restaurantes, hoteles, agencias de viajes, colegios y otras instituciones o personas que tengan que ver directa o indirectamente con el arte y la cultura de Cajamarca.

### **Propuesta:**

Se debe organizar un cronograma de participación de un clarinero y un cajero, con su atuendo clásico, para interpretar música autóctona en el patio del Conjunto Monumental de Belén en días laborables o festivos con afluencia de visitantes. Se debe insertar dentro de los circuitos turísticos existentes.

Se tiene los elementos necesarios para esta actividad: acústica, fondo para fotografías y espacio apropiado. Estos eventos estarían a cargo del Ministerio de Cultura en coordinación con la Confederación de Clarineros y Cajeros de Cajamarca, la cual cuenta con más de 80 confederados.

Los intérpretes serían capacitados para brindar un espectáculo de calidad interpretativa y de presencia tanto de los intérpretes como de los instrumentos, siempre en coordinación con los guías de turismo.

Todo esto tendría un costo económico para los intérpretes: movilidad, alimentación, y algo para llevar a casa. El financiamiento sería gestionado por el Ministerio de Cultura a las empresas privadas que operan en Cajamarca, o bien los empresarios a través del Comité de Turismo de la Cámara de Comercio.

Para que esto no se distorsione con el correr del tiempo, el Ministerio de Cultura invitaría a grupos que bailen la danza de chunchos (Municipalidad, la Universidad Nacional de Cajamarca, Gobierno Regional, universidades

privadas, colegios y grupos privados de danzas), para que de acuerdo con un cronograma, se presenten portando un estandarte que lo identifique y así promocionar esta danza y a sus instituciones.

## **VII. Impulsadores del clarín cajamarquino**

**CARLOS VERGARA GALLARDO**  
**(Compositor y arreglista)**



Carlos Vergara Gallardo nació el 16 de setiembre de 1937 en la ciudad de Cajamarca. Vivió en el caserío de Cashapampa hasta la edad de 3 años y luego en el caserío de Pariamarca donde vivió en la casa de sus abuelos maternos.

Este notable músico hizo arreglos y composiciones de música cajamarquina autóctona y mestiza. Sus aspiraciones llegaron a realizarse en el año 68 cuando hizo el primer conjunto de cajamarca autóctona en el cual promocionó el clarín la caja y la flauta con el grupo “**Melodías de Cajamarca**”, que luego llamo “ **Jumpy Mayuk Tuquikuna**” o **Cumbe Mayo** (en español: Río Fino).

Con el grupo Jumpy Mayuk realizó la primera grabación de “**La Kuyanita**” en la ciudad de Lima en la disquera **IMSA**.

Luego toma el nombre de “**La Cuyanita y su Conjunto**” contratados por **IEMSA** para grabar el primer LP.

Fue investigador de los instrumentos autóctonos como el clarín, la caja y la flauta y demás instrumentos de la época.

Ahora radica en la ciudad de Cajamarca donde continúa valorando la cultura musical de la región, siempre apoyando a jóvenes músicos que ven en la música un arte invalorable y un mundo de vida.

## **Letra y música de dos temas de Carlos Vergara Gallardo**

**LA KUYANITA** (Cashua). Es la recopilación de una variedad de tonalidades y versos de campesinos donde priorizaban la música de los brujos cuando preparaba una bebida encantada llamada *la cuyanita* para conseguir el amor de su pareja.

Al pie de la kuyanita  
al pie de la cuyanita  
la china po' el cholo llora  
la china po' el cholo llora.  
Se hace cuatro mil pedazos  
se hace cuatro mil pedazos  
po' el caldito de la jora  
po' el caldito de la jora.

Hojita verde de coca  
hojita verde de coca  
humo vano de cigarro  
humo vano de cigarro.  
Adivinarme mi suerte  
adivinarme mi suerte  
si está muy cerca mi muerte  
si está muy cerca mi muerte.

Anda ingrata palomita  
te' a de cazar el halcón  
te' a de chupar esa sangre bis  
de ese duro corazón.

# La Kuyanita

Cashua Cajamarquina

Música escrita  
por Alejandro Vergara.

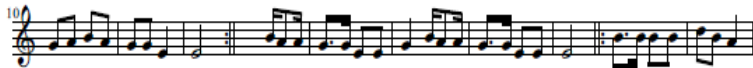
Autor: Carlos M. Vergara Gallardo.

## Mi m

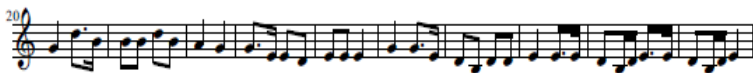
Introducción con Clarín



Melodía de la canción



Puente o llamada



Puente o llamada

Fuga



Clarín



Nota: Para interpretar una melodía con clarín, es necesario conocer de la afinación de este instrumento aerófono, puesto que solo es pentafónico y se lo tiene que adecuar a la melodía que se toca.

# La Pachilla.

Danza Cajamarquina.

La presente partitura corresponde a la versión oficial de la Pachilla grabada en 1972 en IEMPSA.

Música Escrita

por Alejandro Vergara.

Autor: Carlos M. Vergara Gallardo.

LA M CLARÍN Y FLAUTA



Para Clarín, reemplazar el MI por el LA solo en esta Tonalidad.



RE M  
SOLO FLAUTA



MI m  
CLARÍN Y FLAUTA



RE M  
SOLO FLAUTA



LA M  
CLARÍN Y FLAUTA.



**LA PACHILLA (cashua)**: Es un tema instrumental, que se toca como marco musical, para la danza de los chunchos. Esta danza, a grandes rasgos, en su forma original es realizada por hombres en un número de 12 danzarines, quienes van vestidos de blanco con mainchiles (frutos secos de semillas que producen sonidos como de carcabeles) en los tobillos. La dirige un danzarín vestido de negro con chicote, llamado chuncho negro.

## **LUIS GONZALES CARMONA**



Poblador del caserío de Lullapuquio, distrito de Chetilla, Cajamarca. Es un eximio intérprete de clarín. Aprendió a tocar este instrumento a los trece años, siendo su maestro el señor Valentín Malca (clarinero antiguo), quien también le enseñó a confeccionar el instrumento. Lucho, como lo llaman sus amigos, participa con su clarín en faenas comunales como la limpieza de acequias, de caminos, las ciegas de cebada y trigo; asimismo en diversas fiestas patronales, como la fiesta de Corpus Christi, la fiesta de las Cruces de Porcón y el Carnaval de Cajamarca. Es quechua hablante, pertenece a la Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, enseña a los niños y jóvenes de la comunidad de Lullapuquio a tocar el clarín y es un destacado promotor de la identidad cultural de su distrito.

### **ENCARNACIÓN HIDRUGO CASTREJÓN**



Poblador del caserío de Chamis, distrito de Cajamarca. Refiere que en cierta oportunidad en una fiesta patronal en Chamis, cuando tenía diez años, que a un clarinero amigo de su padre, por descuido, se le rajó su clarín y lo regaló. Encarnación, que sentía una gran atracción por el clarín con ayuda de su papá, arregló el instrumento y empezó a practicar. Ahora es uno de los mejores clarineros y gusta participar en muchos eventos con su clarín ya construido por él, también enseña a construir y tocar a los que lo solicitan. Colabora con la Escuela Aulas Abiertas.

### **SANTIAGO SICCHAS SANGAY**



Poblador del caserío Bella Unión de Tartar Chico, Distrito de Baños del Inca, Cajamarca. Desde muy niño aprendió de sus tíos a elaborar y tocar clarín, caja y flauta. Integra muchos grupos musicales y su larga trayectoria le ha permitido grabar con varios solistas y grupos.

## AMADEO Y ENRIQUE SAUCEDO BARDALES



Clarinero, y cajero, respectivamente. Nacieron en el centro poblado El Poyo, caserío La Huaraclla, distrito de Jesús. Son destacados músicos de su zona y alrededores. Participantes destacados en diferentes concursos de clarineros organizados por el I.N.C. filial Cajamarca.

## OTROS CULTIVADORES DEL CLARIN

**Samuel Tucto Limay** (caja, flauta y clarín)  
**Julio “Chino” Zamora** (autor del libro) y **Netito Tucto Limay** (clarín)



**Elmer Micha Vásquez:** Grupo TINKARI.



**Oscar Pajares Ruiz:** Buen músico y clarinero ciudadano.



**Carlos Alejandro Vergara Ramos.-**  
Músico Violinista; joven promesa, clarinero  
citadino, estudioso del clarín, caja flauta y amante  
de la música cajamarquina.  
Hijo del gran compositor y arreglista cajamarquino  
Don Carlos Vergara Gallardo.



## VIII. Relación de Clarineros y Cajeros de Cajamarca, Perú

Amparados según la **Resolución Directoral Nacional N° 735/INC/12-06-08**, que declara como **Patrimonio Cultural de la Nación al “CLARÍN” (Shukcha)** como instrumento musical que constituye un elemento significativo en la construcción de la identidad cajamarquina, contribuyendo a su vez con la identidad nacional. Que está bajo mi responsabilidad presidencial de OBAAQP-RC/ARIQC. Que consta según la carta N° 046-2008/INC-C/D. Conforme al expediente elaborado en el informe N° 059-2008-DRECCPC/INC de fecha 05 de junio de 2008.

°	NOMBRES Y APELLIDOS	INSTRUMENTO	CATEGORÍA	LUGAR
1	ALEX JESÚS TERÁN CUEVA	Caja y flauta	Niño	El Cumbe - Cajamarca
2	AMADEO SAUCEDO BARDALES	Clarín	Adulto	Huaracla - Jesús
3	ANDRÉS GALLARDO PALACIOS	Caja y flauta	Adulto	Shaullo Grande - Llacanora
4	ANDRÉS LÓPEZ FRUCTOSO	Caja y flauta	Adulto	Jamcate - Chetilla
5	ÁNGELES RAFAEL MANTILLA	Clarín	Joven	Chetilla
6	ÁNGELES RAMOS BRICEÑO	Clarín	Adulto	Cushunga Central - Cajamarca
7	ANTERO BUENO CHUAN	Clarín	Joven	Tauripampa - Llacanora
8	ANTONIO CAJA LIMAY	Clarín	Adulto	Coshunga Bajo-

				Cajamarca
9	ANTONIO PISCO GODOY	Caja y flauta	Adulto	Jamcate - Chetilla
0	ANTONIO RAMOS HERRERA	Caja y flauta	Adulto	Lagunas Chasis - Cajamarca
1	ANTONIO TOMAY LLACSA	Clarín	Adulto	Mahuaypampa – Chetilla
2	BACILLO DUCOS	Caja y flauta	Adulto	Munipampa Porcón- Cajamarca
3	CATALINO ASENCIO CAHUANA	Clarín	Adulto	Agomarca - Cajamarca
4	CATALINO GARCÍA CHUGNAS	Clarín	Adulto	Capulipampa – Magdalena
5	CÉSAR MONZÓN MALIMBA	Clarín	Joven	Chetilla
6	CONCEPCIÓ BAUTISTA TACILLA	Clarín	Adulto	Chuquilín – Baños del Inca
7	CRISTHIANJHOEL TUCTO LIMAY	Clarín	Niño	Amushulca - Cajamarca
8	DANI MENDOZA TUCTO	Clarín	Niño	Agopampa - Cajamarca
9	DANIEL GONZÁLES FRUCTOSO	Caja y flauta	Adulto	Jamcate- Chetilla
0	DAVID SALDAÑA CABELLOS	Clarín	Joven	Tauripampa – Llacanora
1	DOLORE RODRIGUEZ CÓNDOR	Clarín	Adulto	Shaullo Grande- Llacanora
2	ELADIO BUENO LLASAC	Caja y flauta	Adulto	Marcobamba - Llacanora
3	ELADIO CUEVA MANTILLA	Clarín macho	Adulto	Uñigán – Chetilla
4	ELEUTERIOBARDALES YUPANQUI	Clarín	Adulto	Cashapampa - Cajamarca
5	ELÍAS CUEVA MUÑOZ	Caja y flauta	Adulto	Llulapuquio – Chetilla
6	ELMER VILLANUEVA VILLANUEVA	Clarín	Joven	Totorillas – Cajamarca

7	ELMER VILLANUEVA VILLANUEVA	Clarín	Joven	Totorillas Huambocancha
8	ENRIQUE SAUCEDO BARDALES	Caja y flauta	Adulto	Huaracila - Jesús
9	ESTEBÁN RAMOS BRICEÑO	Caja y flauta	Adulto	Cushunga Alta - Cajamarca

0	FEDERICO TOMAY FAICHÍN	Clarín	Joven	Mahuaypamapa - Chetilla
1	FELICIANO FLORES CUEVA	Clarín	Adulto	Manzanas - Porcón
2	FERMÍN VILLANUEVA TAYCA	Clarín	Adulto	Huambocancha Alta - Cajamarca
3	FIDENCIO CULQUI VILLA	Caja y flauta	Adulto	Shaullo Grande - Llacanora
4	GONZALO VILLANUEVA CASTREJÓN	Clarín	Adulto	Huambocancha - Baja Cajamarca
5	IDELSO ARRIBASPLATA CASTREJÓN	Clarín	Joven	Monterrey - Magdalena
6	IGNACIO GONZÁLES MINCHÁN	Clarín	Adulto	Huayrapongo - Baños del Inca
7	IGNACIO QUISPE SANDOVAL	Caja y flauta	Adulto	Puylucana - Los Baños del Inca
8	ISIDRO ISPILCO CASTREJÓN	Caja y flauta	Adulto	Cushunga Central- Cajamarca
9	JAIME TUCTO LIMAY	Clarín	Joven	Pariamarca - Cajamarca
0	JAIME VILLANUEVA VILLANUEVA	Clarín	Joven	Totorillas - Cajamarca
1	JESÚS BACÓN GARCÍA	Caja y flauta	Adulto	Majadapampa - Chetilla
2	JESÚS CHILÓN INFANTE	Clarín	Adulto	Porcón Potrero
3	JHONI PÉREZ CUSQUISIBÁN	Clarín	Joven	Patapata - Pariamarca
4	JOSÉ ANTONIO CARHUANAMBO	Caja y flauta	Adulto	Tartar Chico - Baños del Inca

	REQUELME			
5	JOSÉ ENCARNACIÓN IDRUGO CASTREJÓN	Clarín	Adulto	Coñurcucho – Cajamarca
6	JOSÉ INOCENTE INFANTE ZAMBRANO	Caja y flauta	Adulto	Porcón Alto - Cajamarca
7	JOSÉ ISABEL VALDEZ CASTREJÓN	Caja y flauta	Adulto	Carhuaquero – Cajamarca
8	JOSÉ JESÚS FLORES SÁNCHEZ	Clarín	Adulto	Chetilla
9	JOSÉ N. MENDOZA GUTIÉRREZ	Caja y flauta	Joven	Otuzco – Baños del Inca
0	JOSÉ SANTOS DE LA CRUZ JAVE	Clarín	Adulto	Cochapampa – Chetilla
1	JUAN TINGAL	Caja y flauta	Adulto	Chaquisniega Porcón - Cajamarca
2	JULIO CUSQUISIBÁN	Clarín	Adulto	Paccha - Cajamarca
3	LÁZARO AYAY GONZÁLES	Caja y flauta	Adulto	Porconchillo Alto - Cajamarca
4	LÁZARO SÁNCHEZ GONZÁLES	Caja y flauta	Adulto	Alto Chetilla
5	LEONCIO CÓNDOR DURÁN	Clarín	Adulto	Shaullo Grande- Llacanora
6	LEONIDAS GONZÁLES HUAMÁN	Clarín	Adulto	Yanamango - Jesús
7	LORENZO MOSQUERA MORALES	Caja y flauta	Adulto	Combayo - Encañada
8	LUIS ALFONSO RAMÍREZ CORONADO	Caja y flauta	Adulto	Tartar Chico - Baños del Inca
9	LUIS GONZÁLES CARMONA	Clarín	Adulto	Llullapuquio- Chetilla
0	MARCELINO PÉREZ FERNÁNDEZ	Clarín	Adulto	Patapata- Cajamarca
1	MARTÍN PISCO VILLANUEVA	Clarín	Adulto	El Tubo – Chetilla
2	MEREGILDO VILLANUEVA VILLANUEVA	Clarín	Joven	Totorillas – Cajamarca

3	MIGUEL ÁNGEL ILMAN ÑONTOL	Clarín	Joven	Otuzco – Baños del Inca
4	NETITO TUCTO LIMAY	Clarín	Adulto	Amushulca - Cajamarca
5	NILO GONZÁLEZ CHUQUIMANGO	Clarín	Niño	Llullapuquio – Chetilla
6	PABLO CHILÓN TERÁN	Clarín	Adulto	Majadapampa- Chetilla

7	PRESENTACIÓN SANGAY JULCAMORO	Clarín	Adulto	Cashapampa - Cajamarca
8	RAFAEL CARMONA	Clarín	Adulto	Callaspampa Chico
9	RAFAEL VILLANUEVA TAYCA	Clarín	Adulto	Puruhuay - Cajamarca
0	ROLANDO HUINGO PÉREZ	Caja y flauta	Adulto	Tauripampa - Llacanora
1	RONALDO HUAMÁN QUILICHE	Caja y flauta	Adulto	Marcobamba - Llacanora
2	ROSAS RAMOS CHILÓN	Clarín	Adulto	Cushunga - Cajamarca
3	ROSMEL ASCENCIO PÉREZ	Clarín	Joven	Patapata - Pariamarca
4	SAMUEL TUCTO LIMAY	Caja, flauta y Clarín	Adulto	Agopampa- Cajamarca
5	SANTIAGO BARDALES QUITO	Caja y flauta	Adulto	Pomabamba - Jesús
6	SANTIAGO SICCHAS SANDOVAL	Clarín	Adulto	Tartar Chico - Baños del Inca
7	SANTOS GALLARDO OCAS	Clarín	Adulto	Shaullo Grande - Llacanora
8	SANTOS GUTIÉRREZ	Caja y flauta		Cajamarca
9	SEBASTIÁN JULCAMORO SANGAY	Clarín	Adulto	Shaullo Chico - Cajamarca
0	SEGUNDO ANDRÉS TUCTO CUSQUISIBÁN	Clarín	Joven	Patapata - Cajamarca

1	SEGUNDO RODRÍGUEZ CHUCHUSHO A.	Clarín	Adulto	Shaullo Grande-Llacanora
2	SEGUNDO CHUAN CÓNDROR	Clarín	Adulto	Tauripampa - Llacanora
3	SEGUNDO TERRONES	Clarín	Adulto	Miraflores
4	SERGIO BARDALES MENDOZA	Clarín	Adulto	Pomabamba - Jesús
5	SIMÓN MALIMBA BOTÓN	Clarín	Adulto	Cochapampa - Chetilla
6	VICTOR CHOLÁN DURÁN	Clarín	Joven	Uñigán - Chetilla
7	WILMER CHUAN QUIROZ	Clarín	Joven	Tauripampa - Llacanora
8	ZACARÍAS HUACCHA	Clarín	Adulto	Cashapampa - Cajamarca
9	Continúan....			

Este trabajo es fortalecido por Prof. **Dolores Ayay Chilón-Pdte OBAAQP-RC**/Director de difusión de la ARIQC y **Prof. Carlos Malimba Chugnas-ARIQC**. En su momento también por la **Lic. Marcela Olivas Weston** – ex Directora Regional de Cultura de Cajamarca, y por el señor **Alejandro Sánchez Basauri**, Bibliotecario de la DRCC.

Quienes están interesados en contactarse con el Prof. Dolores Ayay, pueden hacerlos en el RPM # 969680901, en el celular 976680215 o e-mail: [inkaruna@gmail.com](mailto:inkaruna@gmail.com). O en el Jr. Belén 631 – 2do Piso Ministerio de Cultura, Cajamarca.

## **IX: Discografía del Clarín Cajamarquino**

### ***GRANDES EXITOS DE LA CUYANITA L.P. Año 1968 IMSA L.P.I 021***

Lo grabó **Carlos Vergara Gallardo** y su conjunto. Vergara es músico, compositor, recopilador, pionero en organizar el primer grupo que grabó el clarín cajamarquino, la flauta y la caja como instrumentos musicales afinados en las notas musicales. Marcó un hito en el folclor cajamarquino, e hizo que estos instrumentos se conocieran a nivel nacional e internacional.

Hablar de este excelente y emprendedor músico cajamarquino, es remontarnos a la pureza de la música autóctona que fue recogida acertadamente por este personaje, que con estudio, tiempo, dedicación y amor a esta tierra rica en su historia, costumbres y usanzas.

Logró plasmar en estos LP, junto con excelentes músicos dirigidos por él, melodías elaboradas y agradables con esmero; además ha servido de inspiración y como modelo para hacer replicas, por muchas personas y grupos que han seguido sus pasos.

## Contenido del LP:

### LADO A

#### 1.- LA CUYANITA

Cashua Canta: La cuyanita.

(Carlos Vergara)

#### 2.- MI CAJAMARCA

Huayno Canta: Florcita Cajamarquina  
(D.R.)

#### 3.- AMOR DE MI TIERRA

Cashua Canta: La Cuyanita

(Silvia Vargas)

#### 4.- TUCO TAKY

Cashua Canta: La Cuyanita.

(Carlos Vergara)

#### 5.- SANGRIENTA SENDA

Huayno Canta: La Cuyanita

(Silvia Vargas)

#### 6.- RECUERDOS DE ATAHUALPA

Huaino Canta: Florcita Cajamarquina

(D.R.)

### LADO B

#### 1.- CHICHA CAJAMARQUINA

Huayno Canta: Florcita cajamarquina

(D.R.)

#### 2.- MUÑEQUITA

Huayno Canta: La Cuyanita

(D.R.)

- 3.- ARBOLITO SANTO  
Cashua Canta: La Cuyanita
- 4.- POETA  
Huayno Canta: La Cuyanita.  
(Silvia Vargas)
- 5.- CELOS Y AMORES  
Cashua Canta: La Cuyanita.  
(Carlos Vergara)
- 6.- CHICHA DE JORA  
Carnaval Canta: Florcita Cajamarquina  
(Letra Dolores Cueva)

**DESDE LOS BAÑOS DEL INCA**  
**“LA CUYANIA Y SU CONJUNTO”**

LP año 1971 LIDER- IEMSA ELD - 2193 -  
STEREO

LADO: A

- |                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| 1.- LA CUYANITA                | Cashua         |
| 3.24                           |                |
| 2.- ARBOLITO SANTO             |                |
| Cashua 2.50                    |                |
| 3.- VERDE ROMERITO             |                |
| Cashua 2.49                    |                |
| 4.- CHOLITA DIME POR QUE       | (Instrumental) |
| Marinera 2.36                  |                |
| 5.- EL KICHI KICHI             | Cashua         |
| 2.41                           |                |
| 6.- LA PACHILLA (Instrumental) | Danza          |
| 3.03                           |                |

LADO: B

- |                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| 1.- MUÑEQUITA                   | Cashua |
| 2.45                            |        |
| 2.- AMOR DE MI TIERRA           | Cashua |
| 2.04                            |        |
| 3.- EL TUKU TAKI                | Cashua |
| 3.14                            |        |
| 4.- LA VACA LOCA (Instrumental) | Cashua |
| 2.03                            |        |
| 5.- CELOS Y AMORES              | Cashua |
| 2.42                            |        |
| 6.- ÑO CARNAVALON               |        |
| Carnaval                        | 3.28   |



A continuación transcribo lo que en el disco se indica como material gráfico adjunto:

**Violeta Vergara Vargas**, nacida y criada en las mismas entrañas de la inmortal Cajamarca, su voz se esparce triunfante por los cuatro puntos cardinales, llevando el mensaje de historia, tradición y sentimiento andino, a través de las más dulces melodías del cantar de la tierra de los “Baños del Inca”. Hablar de Cajamarca, es traer a la mente lo más extraordinario y grandioso de la historia peruana y hablar de La Kuyanita, es también lo más extraordinario y grandioso de los intérpretes de su música.

La Kuyanita, a pesar de su trece infantiles é inocentes años, ya sabe del triunfo, el aplauso y la admiración, y es que su estilo interpretativo tiene la particularidad de ser totalmente diferente y muy de ella, sin copias, ni imitaciones, por eso creemos que al entregarles este L.P., bajo la etiqueta preferida LIDER, estamos premiando a nuestra artista exclusiva y a su vez estamos brindando a todos nuestros amigos lo mejor del folkolre, con un escogido repertorio. (Comentario en la parte posterior del L. P.)

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD  
CATOLICA DEL PERU  
INSTITUTO RIVAGÜERO.  
Serie: Archivo de Música Tradicional  
Año 1988**

Contiene:

**\_TONADA DE MINGA.-** Recogida por Raúl R. Romero y Leo Casas Roque en El Capital, distrito de Baños del Inca, Cajamarca, el 25 de junio de 1987.

**“Clarín”**

Comentario: **Gisela Cánepa K.**

En la sociedad andina la música juega un papel importante durante la realización del trabajo en general, y del agrícola en particular, funcionando como un elemento cohesionador y ordenador, que asegura la naturaleza comunitaria y ritual de dicha labor. En aquella, el trabajo comunitario conocido como *minga* ha experimentado sucesivas modificaciones a lo largo de la historia en función de la institución social que lo solicitaba –el *aillu*, el estado inca, la sociedad colonial, la comunidad campesina– perdiendo con el tiempo su naturaleza ritual. Así por ejemplo, de reciprocidad está siendo reemplazo por relaciones cada vez más eventuales y pasajeras, regida por el pago de dinero. En tal sentido el nivel de vinculación entre música y trabajo resultaría un importante indicador del grado de tradicionalidad de las actividades productivas.

A diferencia de lo que sucede en otras regiones andinas, en la provincia de Cajamarca se observa la desaparición prácticamente total de la *minga*, sobre todo en cuanto a la intervención de la música en ella. Esto se explica, por un lado, por las características particulares de la región –pocas comunidades campesinas tradicionales, carácter predominante mestizo de la población, minifundismo, etc.- y, por un procesó general de proletarización. A esto se suma el amplio desarrolla de grupos evangelistas que han alterado enormemente las costumbres de la zona.

El instrumento musical que acompaña las mingas y que además es característico de la provincia de Cajamarca es el clarín (trompeta travesa), que consiste en una caña de carrizo de aproximadamente tres metros de largo la cual es traída de la costa, de una boquilla del mismo material y de un mate o pote que sirve de pabellón.- Es el clarinero con su música el que dirige el trabajo y determina su ritmo.

En las *mingas*, que pueden ser para la realización de trabajos agrícolas y no- agrícolas –limpias de acequias, construcción de casa-el que solicita el trabajo debe retribuirlo con chicha y comida. El músico que según los esquemas, participa de la misma manera en el trabajo como cualquier otro trabajador, es agasajado del mismo modo. También el clarín es *remojado* con chicha para afinar el sonido.

En cuanto a la *minga* agrícola, especifica mente, se pueden distinguir cuatro partes marcadas por la música. A las llamaremos según el nombre de las tonadas que las determinan:

- El *alabado*, que ejecuta el músico para anunciar su llegada a la casa del dueño del terreno.
- La *llamada*, con la que se convoca a toda la gente para empezar el trabajo.
- El *trabajo* en sí, durante el cual el clarinero ejecuta distintas tonadas, dirigiendo al grupo, acelerando el trabajo cuando este se relaja con tonadas como el “paso ligero” y anunciando los trabajos que se van realizando como el “desyunce”, por ejemplo. También durante los descansos, mientras se come y se toma chicha, se escuchan las notas del clarín.
- La *despedida*, que se toca al final de la jornada.

Para el disco se han seleccionado dos tonadas tocadas por el señor Máximo Qulki grabadas durante una ciega de cebada que corresponden a la etapa del trabajo en sí. En el fondo se puede oír el sonido de la cebada cuando es cortada por la hoz.

El producto indica que la correspondencia con los productores se la puede hacer a:

Proyecto de Preservación de la Música  
Tradicional Andina  
Pontificia Universidad Católica del Perú  
Instituto Riva Agüero  
Jr. Camaná 459 – Lima 1

Este material discográfico, como otros similares, se los puede ubicar en el archivo de la Asociación Sono Viso Cajamarca del Jr. Silva Santisteban N°934, o contactándose al teléfono 076 – 367851.

**MIKI GONZALEZ KAFÉ INKA TERRA**  
*CD Julio 2004*

El compositor cajamarquino y arreglista **Carlos Vergara Gallardo** lo llamó **TUKO TAKI**.

Mike González lo ha titulado: **Premonición Tuquito en tu Puerta**.

Tuco, Pacha tuco, o lechuza. Nombre científico Tyto alba.

Tema interpretado por el clarinero **Jesús Chilón Infante**.

**Miki** hizo gala de sus conocimientos de buen músico y mezclador para sintetizar y darle al clarín sonidos fuera de contextos comunes y agradables al oído, dándole de esta manera una nueva forma de sonar al clarín cajamarquino, y creando una expectativa a la juventud para inclinarse a practicar formas de fusión con otros géneros musicales.

El disco contiene:

- 1.- DANZA DEL AGUA – TUSUY PUQUIO – tradicional de Ayacucho
- 2.- PREMONICION TUQUITO EN TU PUERTA – Tradicional de Cajamarca**
- 3.- MUNAQ (EL AMANTE)
- 4.- ALTIPLANO – MODESTO SICURI
- 5.- DIVINIDADES ANDINAS - APUYAYA – tradicional de Ayacucho
- 6.- CANCION DE CUNA - -Tradicional de Amazonia
- 7.- FIESTA DE LA ABUNDANCIA - QANCHI – Tradicional del Cusco
- 8.- LAGRIMAS DE MADR

**PALLAY**  
**“Tradiciones de Cajamarca”**  
**CD año 2006**

Temas cajamarquinos ejecutados con un estilo propio y característico de este grupo. Sin duda, uno de los mejores trabajos que últimamente se ha grabado respetando la cadencia de las qashwas y carnavales, también cabe destacar a los compositores de estas canciones, felicitaciones a todos los integrantes.

- 1.- El Tuku Taki  
Carlos Vergara
- 2.- Chinita de mis Amores  
Miguel A. Silva.
- 3.- La Cuyanita  
Carlos Vergara
- 4.- Diana de Clarines  
Guillermo Arrias
- 5.- El Kichi Kichi  
Carlos Vergara
- 6.- Gavilancito Carnavalero  
Víctor M. Bardales
- 7.- **Celos y Amores**  
Carlos Vergara
- 8.- El Cilulo Pica Flor  
Víctor M. Bardales
- 9.- **La Pachilla**  
Carlos Vergara

## **INTEGRANTES:**

FERNADO INFANTES D.  
PERCUSIÓN, VOZ  
RODOLFO ATALAYA A.  
2da. GUITARRA, PRIMERA VOZ.  
MIGUEL ESTELA M.  
1ra GUITARRA, PERCUSIÓN.  
CARLOS ORTÍZ A.  
CHARGO, PERCUSIÓN, VOZ.  
JUAN JOSÉ PAREDES P.  
VIENTOS, PERCUSIÓN, VOZ  
MILTON DÍAZ A.  
VIENTOS, PERCUSIÓN, VOZ  
Músico Invitado:  
CARLOS PASTOR  
BAJO ELÉCTRICO.

En el disco se menciona la siguiente presentación:

## ***PRESENTACIÓN***

*El hablar de una cultura o las tradiciones de un pueblo es hablar de toda una vivencia desde sus antepasados hasta la nueva generación y ello quizá es lo que identifica a pesar de los años. Y es misión de sus integrantes el saber valorar y mantener esas tradiciones.*

*La agrupación Pallay en esta oportunidad comparte y a la vez aporta con un grano de aren, dejando plasmado en este nuevo sencillo la pasión por nuestro pueblo, no sin antes dar a conocer al mundo, lo que realmente es Cajamarca con cada interpretación de nuestros instrumentos, tanto autóctonos como modernos, y que decir con sus cantos y versos que se caracteriza, no quitando la esencia de la matriz de nuestros ancestros, aunque pasen los tiempos.*

*Hablar de la música en si de Cajamarca como provincia, data a siglos no muy remotos, donde a motivos ya sea por parte del agro, familiar, fúnebre o veneración religiosa, se dio comienzo a este tipo de arte plasmado en el canto y ejecución de instrumentos tanto de viento como de percusión, dejando así una huella que a pesar de los tiempos no puede dejar de existir. La misión está por parte de los ejecutantes de nuestro arte dejar plasmado al tiempo los sentimientos a nuestros ancestros que serán parte de nuestros recuerdos de la nueva generación. Es pues que con esto de jamos identificado y a la orden de los que investigan, dar a saber de que Cajamarca existe para todos aquellos que quieran conocerla y lo espera con los brazos abiertos.*

**PALLAY**

**TINKARI.**  
***“Ritual del agua fiesta del árbol”***  
**CD año 1999**

Composiciones y recopilaciones de Elmer G. Micha Vásquez. Con la presencia del clarín la caja y la flauta “Ya resuenan los clarines” en este CD se nota autenticidad de la música tradicional cajamarquina.

- 1.- YA RESUENAN LOS CLARINES**
- 2. - LA LAGARTIJA**
- 3.- CONTRAPUNTO PICARESCO**
- 4.- FLOR HERMOSA**
- 5.- EL SIKICHAZO**
- 6.- TAMBIEN ME VOY A IR**
- 7.- HERMOSA MI CAJAMARCA**
- 8.- RITUAL DEL AGUA FIESTA DEL ÁRBOL**
- 9.- MI TÍO Y SU CHINA**
- 10.- PICARO CARNAVAL**
- 11.- UNSHITA UNSHITA**
- 12.- SHUMITAQ UNSHITA**
- 13.- RECOMIENDO CAJAMARCA**

**TINKARI**  
***“Tiempo por tiempo”***

## **CD año 2006**

En este volumen se menciona a Tinkari como Grupo de Música Andina “Patrimonio Cultural Vivo de Cajamarca”.

Presenta composiciones repetidas del primer CD, con una mejor presentación en la carátula y mejor grabación aun cuando lo auténtico.

En el tema 8, Nuna Waira (Espíritu del Viento), tema instrumental de muy buen gusto y fusión con buen criterio y armonía, muestran los intérpretes madurez y conocimiento; el clarín cajamarquino combina bien con los demás instrumentos de una manera preponderante con buena presencia.

En el tema 10, Resuenan los clarines, se nota un mayor trabajo en comparación con el primer disco.

- 1- TIEMPO POR TIEMPO
- 2- SHUMITAQ WARMISITA
- 3- MI PUEBLITO
- 4- FIESTA DEL YAKU
- 5- MIS CHOTANITAS – MI DESTINO
- 6- FLOR HERMOSA
- 7- UNSHITA UNSHITA
- 8- NUNA WAIRA (Espíritu del viento)**
- 9- VOY A IR
- 10- RESUENAN LOS CLARINES
- 11- MI TIO Y SU CHINA

### **INTEGRANTES:**

Elmer Micha Vásquez – primera voz y clarín.

Hilmer López Campos – vientos.

Elmer Torres Muñoz – primera guitarra acústica, eléctrica.

Juan Micha Vásquez – percusión.

Alan Puitiza Melo – segunda guitarra.

Agradecimiento Especial:

Shalo Villanueva – charango.

Rubén Quispe Yupanqui \_ batería.

Carlos Sánchez Cachi – bajo electrónico.

José Carlos Medina – sintetizadores.

**CONTACTOS:**

(051) 976 968503

RPM: # 0412241

Tinkari@peru.com

**SAQRA**

***“Homenaje a Carlos Vergara Gallardo”***

***CD Año 2009***

En la caratula del CD de buena combinación de diseño y colores se muestra una fotografía de don Carlos Vergara tañendo su violín. En la tras tapa una pintura “Clarines al viento” del pintor cajamarquino Pepe Chávez y lo mas saltante, son las caricaturas de los integrantes realizadas muy jocosamente por el caricaturista Ramón Ortiz “El Brocha” en la parte central y en la tapa posterior una fotografía estilizada por “Fotografía Lucas”.

**Temas:**

1.- Poeta

2.- Verde Romerito

### **3.- Kuyanita**

4.- Sangrienta Senda

5.- Kichy Kichy ,

6.- Arbolito Santo,

7.- Tuko Taky,

8.- Celos y Amores,

9.- La Pachilla.

### **Integrantes:**

Danny Chavarría Mendoza.

Director General, quenás, zamponas y coro.

Edgar (chino) Tapia Ruiz.

Primera voz y segunda guitarra.

Jhesvert Bazán Padilla.

Quenas, zamponas y coro

Alberto Llanos Pérez.

Batería acústica y percusión ligera.

Alexis Vergara Tacilla.

Guitarra eléctrica, coro.

Ronald Alvarado Terrones.

Bajo electrónico y coro.

Considero que siendo un homenaje al más grande compositor de los inicios de los años 70 y el que introdujo al clarín, la caja y la flauta como instrumentos musicales autóctonos, instrumentos que anteriormente no tenían afinación definida, y siendo el más

grande impulsador de la música cajamarquina, acaso deberían darle mayor espacio a estos instrumentos.

**OSCAR PAJARES**  
***“Los Clarines de Caxamarca.”***  
***CD. y DVD. Año 2010***

Músico cajamarquino de mucha trayectoria. Fundó varios grupos de rock, el más reconocido “**RUIDO NEGRO**”. En cierto momento de su carrera se dio cuenta que el clarín cajamarquino estaba en vías de desaparecer y empezó su interés por el mismo. Y como él siempre dice: **“Las cosas llegan cuando tienen que llegar, ni antes ni después”**.

Empezó a dedicarle cierto tiempo a investigar, tuvo como buen clarinero, que construir su propio instrumento y practicar hasta llegar a dominarlo.

En el CD y DVD interpreta con bastante solvencia sus composiciones en diferentes géneros, en especial fusión; dándole al clarín una nueva perspectiva como instrumento musical.

En el DVD cabe destacar **Jazz Tri Continental**, en el que hace gala del dominio del instrumento en este género musical, por sus conocimientos y experiencias de intérprete de varios instrumentos.

En la carátula de buena presencia, destacan hermosas figuras de clarineros y un cajero. En el cuadernillo informativo hay fotografías relacionadas de muy buen gusto con un comentario personal con mucha sencillez, pero muy elocuente. Allí narra experiencias relacionadas al clarín y agradece a muchas personas importantes en su vida personal y artística.

Es un trabajo que merece ser reconocido.

### **LISTA DE CANCIONES:**

- 1.- LOS CLARINES DE CAXAMARCA
- 2.-RUPESTRE MENTAL
- 3.- LO MIO CON EL FOLKLORE
- 4.- BAILE BAJO LA LLUVIA
- 5.- AIRE TIERRA Y AGUA
- 6.- ELECTROSHOCK
- 7.- TRANQUILIDAD EN EL AIRE
- 8.- DURMINDO AL BEBE
- 9.- CLARIN ROLL
- 10.- OFRENDA
- 11.- VIENTOS DE MI LUGAR
- 12.- UN VIERNES POR LA MAÑANA
- 13.- ENTRAÑABLEMENTE CAJAMARCA
- 14.- CLARIN, FLAUTA Y TINYA
- 15.- AL SON DEL PUTUTO

### **BONUS – YAPAS**

- 16.- NAVIDAD NAVIDA
- 17.-FELIZ NAVIDAD
- 18.-BURRITO SAVANERO
- 19.- VIAJE
- 20.- RETORNO

### **Integrantes:**

**Oscar Pajares Ruiz** – clarines, antaras, flautas, tinya (caja), pututo, guitarra, bajo, batería, secuencias y arreglos.

**Torrey Rogers**- Voces en 8y 13.

**Jhonattan Saldaña**- Quena y antara en 9, 16, 17, 18, 19 y 20.

**Edgar Zegarra “Z”**- secuencias, mezclas y pasterización

“Z estudios”

Interpreta jazz en compañía de tres músicos, (piano, batería y contra bajo) en el extranjero. Esto se muestra en el video que se encuentra disponible en You tube.

Contactos:

[oscarpajaresr@hotmail.com](mailto:oscarpajaresr@hotmail.com)

[rumytiana@yahoo.es](mailto:rumytiana@yahoo.es)

Videos y otras cosas

[www.youtube.com/ kulleperu](http://www.youtube.com/kulleperu)

[www.myspace.com/oscarpajaresruiz](http://www.myspace.com/oscarpajaresruiz)

[www.myspace.com/serraniaperu](http://www.myspace.com/serraniaperu).

### ***Qashwua***

***“Música Intercultural”***

***CD Año 201***

En la carátula presenta fotografías con trajes típicos y de la comida de Chetilla.

Grupo que interpreta música con clarín, caja, flauta, y otros.

Lo interesante de este grupo es que la letra de las canciones están interpretadas en quechua, y en el reverso de la carátula se encuentran impresas algunas canciones en quechua y español, con su respectiva fuga.

Consta de 12 canciones de las cuales solo tres contienen melodías con clarín, siendo la mayoría de temas con caja, flauta e instrumentos introducidos.

#### TEMAS:

a. Jalkan Jalkan shamurqani | Por la jalca he venido.

**b. Suq chapadita qanqa | Una miradita tuya.**

c. Altu Purq | Caminante de las alturas.

d. Ay Wumrita Chitillanu | Hay Hijito Chetillano.

e. Nami pacha tutayanna | El suelo se oscurece.

f. Akunari Rishunnari | Vamos ya pues.

g. Siñur Mistro | Señor Maestro.

h. Suq kuyana | Un amor.

i. Chetillana | Chetillana. (instrumental)

j. Wayracha | Cosecha con viento (instrumental)

k. Kushi Shunqu | Corazón Alegre. (instrumental)

l. Kushikuni | Me alegre. (instrumental)

#### **Integrantes:**

Jimmy Quiroz Malca  
Julia Mantilla Sangay  
Idelson Arrisbasplata Castejón  
Juana Ramos Minchan  
Gerónimo Malca Ramos  
Alberto Alegria Chugnas  
Juan Carlos Colorado Mantilla.

E-mail: [jimmysistema@hotmail.com](mailto:jimmysistema@hotmail.com)  
[kushiruna@hotmail.com](mailto:kushiruna@hotmail.com)

Siendo el más representativo para mí el tema **Suq chapadita qanpa**, por tener la presencia del clarín bien interpretado por el clarinero Vicente Pérez y cantado por Julia Mantilla y Jimmy Quiroz Malca, este último guitarrista y además director del grupo:

**Suq chapadita qanpa | Una miradita tuya**

Suq chapadita qanpa  
Una miradita tuya  
Shunquymiri waqaykan  
mi corazón está llorando

Chapaway  
imashinamchapayki  
mírame como yo te miro  
Kuyaway imashinam kuyayki  
ámame como yo te amo  
Karupi kaptiki shunquy nanan  
mi corazón siente tu ausencia

Mañay ruqay tinkunayki  
pide y suplica tu presencia

***Orígenes “Kashamarka”***  
***Asociación Cultural Orígenes.***  
***CD Cajamarca 2011.***

De carátula muy bien presentada donde resalta una obra maestra en óleo sobre lienzo del pintor cajamarquino **Víctor Amado Portal Villena**, titulada “Ritual de la Lluvia Para la Vida”.

Contiene nueve temas con un corte de música latinoamericana.

Destacando el tema **Kishke** con la presencia del clarín cajamarquino, también en el título **Acuarela cajamarquina** de este CD se puede escuchar con gran contundencia al clarín, la caja y la flauta ejecutado por intérpretes de la zona como son: Santiago Sicchas en el clarín y Luis Ramírez Coronado en la caja y flauta.

**Temas:**

- 1.- AMANECER
- 2.- KISHKE**
- 3.- ILUCAN
- 4.- KASHAMARKA
- 5.- MIX SAN JUANITOS
- 6.- LA DESPEDIDA
- 7.- CALLACPUMA
- 8.- EL PITUCO
- 9.- ACUARELA CAJAMARQUINA.**

## **Integrantes:**

Gustavo Llanos Ruiz:  
Vientos andinos

Michel Calderón Goicochea:  
Vientos andinos

Rayner Rojas Johansson:  
Bajo electrónico

Ramón Terán Vargas:  
Guitarra eléctrica

Enrique chilon:  
Sintetizador y efectos

Walter Castro Bueno  
Batería acústica y percusión ligera

Benito Ramírez Ocas  
Guitarra acústica/ voz

## **Músicos invitados:**

Williams Gustavo Sánchez Chavez: Saxo

Santiago Sicchas: Clarín cajamarquino

Luis Ramírez Piminchumo: Mandolina y  
Charango

Pablo Días Castañeda: Coros.

## ANEXO

Para un entendimiento de cómo he llegado a entender y valorar el clarín cajamarquino como instrumento musical de gran importancia, es necesario rememorar una época musical importante para mi persona y para Cajamarca.

### **Remembranzas**

Las trillas en la chacra de mi tía Lucinda Castro (tía Vina) por los años 55 -60, el sonido estremecedor, vibrante y melodioso del clarín tocado por el compadrito shanti (Santiago), y el compadrito José que lo acompañaba con la caja y la flauta: trinomio de instrumentos musicales de la época, dejaron gravado en mí el sentir de la gente del campo que combinaba las faenas del trabajo con la alegría de su música. Entonces compartíamos trabajo y amistad entre dueños de la chacra, músicos, peones, cocineras y vecinos que venían a la trilla de cebada.



***BANDA DE MÚSICA DEL GLORIOSO  
COLEGIO SAN RAMÓN, 1963.***

Mi encuentro con la música se remonta a mi adolescencia. Siendo alumno del glorioso colegio San Ramón de Cajamarca, allá por los años 60, integré la banda de guerra tocando tambor y corneta, luego trompeta en la banda de música y luego percusión en la Estudiantina.



*ESTUDIANTINA: Julio Zamora, Marcial Álvarez, (¿?)  
E. Martos, Jorge Cubas, Francisco Amorós, Pablo  
Portilla, Cesar Amorós, Elmer Mercado, Oscar  
Narváez*

Por el año 64 desde la hacienda azucarera Casa Grande **Ángel Justo Quiroz Rojas** estudiante de la Escuela Normal Superior de Cajamarca, hoy Hermano Victorino Elorz Goicoechea, llegó para tocar timbales, cencerro (campana de metal) y platillo, tumba y quinto (congas) y huiro (calabaza con ranuras), al unísono con el sonido de un toca discos con un amplificador hechizo y dos parlantes que se colgaban en cualquier pared. Para esto necesitaba de aficionados o aspirantes a músicos; así, José Vásquez, tocaría las timbales, y Ángel Quiroz, el huiro y colocaba los discos de plástico de 45 rpm. Yo tocaba las tumbas y así nacieron los **“ASES DEL RITMO”**. Tocábamos en fiestas de nuestro querido y populoso Barrio San Sebastián.

**Martín Lozano** (Patín), baterista y organizador de grupos para amenizar las fiestas familiares de esos tiempos (65) y enterado de mi corta experiencia con dichos instrumentos y en esos tiempos también con José (Pepe) Zaldívar (acordeón), Almiaró Sánchez Vergara (saxo alto), Walter Angulo (Misho) (cantante), Cesar Caruhapoma (maestro Pinson) Guitarra y Bajo animábamos fiestas familiares de la ciudad.

Los Destellos, Los Pasteles Verdes, Los Pakines y un sin número de grupos nacionales e internacionales, habían iniciado la nueva ola en la música que involucraría a muchos géneros y Cajamarca también estaba inmersa; así nace un grupo de seis integrantes:

Augusto Chávez Correa (vocalista), Jorge Cubas Torres (primera guitarra), Rodolfo Astopilco (bajo electrónico), Hugo Amorós (segunda guitarra), Elmer Vásquez (batería), y Julio “Chino” Zamora (tumba y quinto): “**AGRUPACIÓN SIGLO XX**”, que interpretaban temas bailables mayormente del género cumbia, tanto en Cajamarca y sus provincias por unos 3 a 4 años.



***De pie: Jorge, Augusto y Rodolfo,  
Sentados: Hugo, Julio y Elmer***

Se dan los fines de la década de los 70 cuando **Marcelino Poémape Zambrano** (teclados), y representante del grupo “7° **SONIDO**” de moda en esa época, José Zaldívar Mas (bajo), Walter Ugarte (guitarra eléctrica y acústica), Enrique Grosso Rojas (vos), Pablo Portilla Rojas (batería), me hacen la invitación para conformar el grupo en mención, pero luego por la ausencia de Pablito Portilla y otros motivos, el grupo tuvo cierto receso, para luego incluir a Carlos Pachas Cansino (batería), Armando Paz (vos) y José Mendoza (2ª guitarra); así se mantuvo por más de una década tocando música de casi todos los géneros que se interpretaban en fiestas sociales y familiares de la ciudad de Cajamarca y también en las diferentes provincias y distritos, en especial en fiestas patronales de la ciudad de Cajabamba, y en muchas oportunidades en, Trujillo, Casma, Pacasmayo y otros.

**José Zaldívar Mas** llamado cariñosamente PEPE por su familia y amigos, o Pepito, con su partida inesperada y trágica el 20 de diciembre de 1999, enlutó al grupo y a la Asociación de Artistas Aficionados (AAA) de Cajamarca, con estas líneas mi homenaje al gran músico, gran amigo y gracias a la vida por haberme dado la oportunidad de compartir momentos inolvidables, interpretando música, largas conversaciones en compañía de un taza de café, con un cigarrillo y sus valiosos consejos de un caballero a carta cabal.



*De derecha a izquierda: José Zaldívar, Enrique Azcurra, Julio Zamora, Carlos Pachas, Armando Paz, Walter Ugarte, Marcelino Poémape.*



*Fiesta de 15 Años de Srta. Jacinta Madalengoitia Díaz*



*Walter Ugarte, Marcelino Poémape, José Mendoza,  
Armando Paz, Carlos Pachas, José Zaldívar y Julio Zamora  
(año 1987).*

Luego de estas experiencias, y después de escuchar música de muchos géneros, he comprendido que toda persona vinculada a la música o al arte debe conocer su folklore y raíces de su tierra, además siendo descendiente de **Carlos Alberto. Zamora Izquierdo** músico y familia liga al arte comprendí que era necesario, entender, aprender e involucrarme y participar activamente en nuestra cultura viva cajamarquina. De allí este libro que nace a partir de mi experiencia musical y mi valoración por lo nuestro.



*Músicos: Juan Zamora, Sr. Aguirre, Carlos Zamora, Sr. Alcalde (1952).*

### **Descubriendo el Clarín**

Por el año 2000 empecé un proyecto, sobre venta de alimentos típicos de Cajamarca, como el cuy frito para venderlos en la tarde-noche, y barajando el nombre entre varios, llegamos a la conclusión con mi querida esposa Ethel se llamaría “**Fogón**” Pub, en el cual como decoración tendría en la pared una estampa cajamarquina, un poncho, un sombrero, una caja, una flauta y por su puesto un clarín cajamarquino.



*Estampa decorativa de “Fogón” Pub*

Para completar una estampa adecuada que tuviera que ver con Cajamarca busque diversos implementos y así comienza la **historia**, porque encontré todos los implementos pensados menos el clarín.

Para conseguir una persona o clarinero que construyera un clarín, consulté a muchos clarineros, los cuales me decían que era muy difícil, pues tenían que conseguir un carrizo especial, calabazas no habían y muchos peros más.

Encontré una alternativa en el **Museo de Herramientas Andinas** de la Facultad de Ciencias Agrarias, Escuela de Agronomía de la **Universidad Nacional de Cajamarca**, fundado en los años 90 por el distinguido Ing. Agrónomo **Gilmer Alva Lozada**, docente de dicha Facultad, de la cual también yo fui participe como

empleado administrativo por varios años. El Ing. Alva tuvo la feliz iniciativa de incorporar al museo en formación, al Clarín cajamarquino, la caja y la flauta, instrumentos que por su naturaleza eran participes en las faenas agrícolas de la campiña cajamarquina.

Acudí al museo, a pedir información al Ing. Gilmer Alva, quien me informó con lujo de detalles, muchos aspectos sobre este instrumento y me recomendó que yo siendo un persona con iniciativa y habilidad en lo artesanal, en base al instrumento que teníamos, se podrían hacer una o muchas replicas.

De esta manera fue como empecé a practicar su construcción, también a investigar su origen, formas y tamaños, formas de boquillas, tipos de carrizos y bocinas etc.

Teniendo el clarín en el Fogón como parte del decorado, por cierto tiempo, los viernes de cada semana, se hacía una peña de música (criolla, pop-rock y regional) de una hora de duración, con el **Dúo Fogonero** integrado por Edgar Tapia Ruiz (voz-guitarra) y Freddy Muñoz (cajón y segunda voz). Para darle un toque de cajamarquinismo se me ocurrió tocar el clarín con los músicos mencionados, lo cual causó admiración de la concurrencia que semana a semana asistía siendo la mayoría jóvenes estudiantes universitarios.

Cierto día en cierto lugar conversando con mi gran amigo, el poeta William Guillen Padilla, (kokín) asesor de espectáculos culturales, escritor, autor de muchos libros famosos y ganador de innumerables premios nacionales e internacionales, además pintor y músico (zampoña, charango y voz) con mucho interés en este instrumento musical, platicamos sobre la posible extinción y la manera de evitar este pequeño gran problema, concluimos que una forma de enfrentar lo dicho, sería enseñando a los niños y jóvenes entre los 8 a 15 años de edad, los cuales deberían conocer y amar a este instrumento por su valor histórico, legado de nuestros antepasados y que sientan orgullo de este instrumento, que es parte de nuestra cultura viva.

Para lograr este propósito se tendría que realizar varios cursos como el “CURSO TALLER DE CONSTRUCCION Y EJECUCION DEL CLARIN CAJAMARQUINO”. En el año 2009 realicé, con el apoyo de Edgar Tapia Ruiz, tres cursos con el auspicio de una empresa privada en la zona rural de Cajamarca.

En estos cursos se desarrollaron en dos partes:

- I. Construcción,
- II. Ejecución.

Se enseñó detalladamente la forma cómo se construía un instrumento musical practicando la metodología y haciendo-aprendiendo, para lo cual se les dio los materiales y herramientas necesarias a

los asistentes para realizar dichas prácticas, dándoles primero una charla audiovisual, en grupos de 30 jóvenes. Esta experiencia sirvió de mucho tanto para los jóvenes como para el ponente.

Se realizaron en tres comunidades cercanas a Porcón Bajo. Los asistentes lo tomaron con interés y entusiasmo, pero encontramos también con sorpresa que algunos conocían y sabían hacer y tocar, pero ya no lo practicaban porque tenían algunas influencias religiosas, lo que ha excluido casi en su totalidad el uso del clarín, la caja y la flauta. Esta realidad es preocupante, pues nuestras costumbres y usanzas se están deteriorando de una forma gradual. Pareciera que se le atribuye a estos instrumentos ser los causantes de alcoholismo en ciertos intérpretes, lo cual es relativamente falso, pues para ejecutar el clarín se limpia por dentro, el polvo con agua, o chicha de jora, para mejorar su sonido con la humedad y también acostumbraban a bautizar al clarín con bocanadas de aguardiente de caña, tradición que se realiza desde mucho tiempo atrás.

La falta de constructores y ejecutores es una de las razones por las cuales en el distrito de Porcón Alto y Porcón Bajo en especial ya se ven muy pocos clarineros en la Fiesta de las Cruces, famosa en esta zona.

A propósito, la chicha de jora es una bebida fermentada, hecha de agua, chancaca y jora (maíz germinado) la cual contiene almidón harinoso, sustancia que al secarse le forma una capa o película alrededor de la pared interna del cuerpo del clarín, lo que ayuda al desplazamiento de las vibraciones del aire contenido en el instrumento.

También la transculturización, la globalización, contribuyen que nuestras costumbres y usanzas vayan cambiando aceleradamente día a día y para contra restar esta situación creemos que es tiempo de impulsar el aprendizaje de la construcción y ejecución de este interesante instrumento. Estos temas ya lo hemos visto con anterioridad.

Por las experiencias musicales y vitales que me ha tocado vivir y protagonizar, empiezo a investigar la forma de hacer y tocar este instrumento maravilloso y único en el mundo llamado: **CLARÍN (español) o SHUKCHA (quechua)** que ahora está en las manos de todos para su conocimiento y puesta en valor de este instrumento que enorgullece a Cajamarca.

CLARÍN CAJAMARQUINO  
Instrumento 99.9% biodegradable.

**“PATRIMONIO CULTURAL DE LA NACIÓN”**  
Por Resolución Directoral Nacional N°735 del I.N.C.  
El día 12 de junio del año 2008.

**“CLARINEROS, CAJEROS Y CHUNCHOS  
HERRAMIENTAS DE FUERZA PARA EL  
TURISMO”**

*No se ama lo que no se conoce*

*Sentencia popular.*

El arte y la cultura,  
la mejor inspiración  
para una sociedad  
en desarrollo.

*Anónimo.*

Clarín Cajamarquino de Julio  
Zamora se terminó de imprimir en  
..... En el mes de noviembre de  
201.... Tiene un tiraje de .....  
ejemplares.

